



HELMET INSTRUCTION MANUAL

INTERNATIONAL

The Choice of Professionals



Bell exists to inspire and enable the next generation of boundary breakers. It is built from auto racing, motorcycle and bicycle culture. We don't just make helmets; we make possibilities. Born in a garage. Fueled by grease and will. Guided by pure intent to encourage the world to live, ride, drive and thrive. Hand-in-hand with the world's best drivers and riders, bell continues to enable the world's best to be their best...as it always has. Bell—established 1954. Proven ever since.

⚠ WARNING!

For your safety, it is important that you completely read the owner's manual and all warning labels.

⚠ WARNING!

No helmet can protect the user from all foreseeable impacts. To maximize the protection offered by this helmet design, it must fit securely. The chin strap must be securely fastened.

Introduction

Head protection is a complicated subject which cannot be fully discussed in this owner's manual. Regardless, before your first ride, you should read this owner's manual carefully for important information about your helmet. You should also store this manual in a place where you can retrieve it for periodic review or if any questions arise. You should not use your new helmet until you have read and fully understand the contents of this manual.

About Some of the Limits of Your Helmet

Your Bell motorcycle helmet is designed to reduce or prevent certain injuries, and studies show you are better off in an accident if you are wearing a helmet than if you are not. Regardless, a motorcycle helmet cannot protect against all foreseeable impacts or injuries. For example, your helmet cannot protect against spinal injuries, neck injuries, or any portion of the body it does not cover. In addition, it may not protect against injuries to areas the helmet does cover. For example, your helmet is made of energy absorbing materials which may or may not crush depending upon the impact. Sometimes the force of the impact is such that there is no crush, and sometimes the force of the impact is such that the material crushes completely, in either case at least some of the force of the impact is transmitted to the head and brain, and permanent injury or death may result. In addition, some head injuries are not caused by impacts. They are caused by other forces, like scrambling an egg just by shaking it. You do not have to destroy the shell to destroy the contents. Helmets cannot prevent this type of injury. Because of the wide variety of accident scenarios, it is impossible to tell when your helmet will or will not protect against injury or death.

Short List of DOs and DON'Ts:

1. Do choose a helmet which fits properly.
2. Do not choose a helmet which interferes with your field of vision or your ability to hear.
3. Do make sure that when the chin strap is fastened the helmet fits snugly all over your head and low on your forehead so you can see the edge in your upper field of vision.
4. Always wear the chin strap tightly and securely fastened while riding.
5. Do not modify your helmet.
6. Do check your helmet before each ride for signs of wear or damage.
7. Do not "park" your helmet on mirror stalks or sissy bars.
8. Do not carry your helmet on the motorcycle's helmet lock while riding.
9. Replace your helmet immediately if it shows signs of wear or damage.
10. Replace your helmet immediately after an impact, even if no damage is visible.
11. Replace your helmet at least every five years.
12. Do not loan or sell your helmet, or buy a used helmet.
13. Do not wear someone else's helmet.
14. Clean your helmet with soap and water only.
15. Wear a helmet whenever you ride.
16. Ride safely, and do not take risks just because you are wearing a helmet.

Helmet Selection

Bell manufactures a variety of helmets at different price points with different features. All helmets meet or exceed the United States Department of Transportation Federal Motor Vehicle Safety Standard No. 218 ("DOT Safety Standard"). The standards are too lengthy to cover in this manual, but are available at www.smf.org. Bell recommends you purchase and wear the helmet which provides the greatest amount of coverage and the best impact protection for your intended uses.

Wearing Your Helmet

The best way to put on your Bell helmet is to gently pull the chin straps outward just enough to spread the helmet as you ease it over your head. If you can pull the helmet onto your head without having to spread the helmet, the helmet is too big, will not fit right and should not be worn. With the helmet on your head, thread the loose end of the strap through the double D-rings as shown in Figure A. Pull on the end until the strap is snug, so it is almost uncomfortable, and well back against your throat. When riding, always wear the helmet with the chin strap in this position.

Standard D-Ring

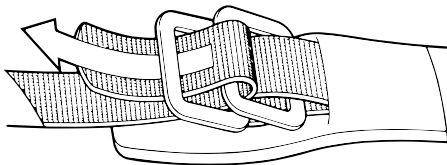


Figure A.

⚠️WARNING!

The helmet chin strap must be securely fastened and snug under your chin and against your throat or the helmet may not stay on in an accident. If the helmet does not stay on, serious injury or death may result.

⚠️WARNING!

Do not use a chin cup or wear the strap on the point of the chin. If the chin strap is not in the proper position or used properly, the helmet may not stay in position or may come off. Serious personal injury or death may result.

Proper Fit

In order to work right, your helmet must fit right. If your helmet does not fit right, it may come off in an accident, in which case it will not provide any protection. Because many motorcyclists are killed each year when their helmets do not stay on in an accident, do not wear a motorcycle helmet that does not fit right. If the helmet does not fit right, do not wear it. Bell manufactures helmets of different sizes, and should have a helmet to fit your head.

This section is very important: your helmet must be snug on all areas of your head and must be comfortable.. Here are two good tests the helmet must pass:

1. Fasten the chin strap under your chin so it is snug with your mouth closed and uncomfortable to open your mouth. Grab the helmet with both hands and try to move the helmet forward and backward and from side to side. The helmet does not fit right if your skin does not move with the liner of the helmet.
2. With the chin strap snug under your chin, grab the helmet in the rear at the base and try to pull the helmet forward on your head. Do the same test except grab the helmet in the front and try to roll the helmet rearward. If the helmet comes off your head, the helmet does not fit right and you should not wear it. This is also important. Check to make sure the chin strap is tight periodically while you ride. If the chin strap has become loose, immediately stop and re-tighten the chin strap.

** WARNING!**

Do not wear a motorcycle helmet which does not fit right. Failure to follow this instruction could lead to serious personal injury or death. If you have purchased one of our full-face models, check the position of your eyes in relation to the eye opening of the helmet. Check to make sure that the helmet is positioned on your head so that you have adequate downward and upward vision to properly operate your vehicle. Adjust the position of the helmet on your head to achieve this relationship.

Protect Your Eyes

Always wear a face shield or goggles while riding. Some models come equipped with a face shield as standard equipment. If eye protection is not provided with the helmet, it is YOUR responsibility to obtain eye protection and use it. Tinted face shields, goggles, or other forms of eye protection should not be used at night or under other conditions of poor visibility. Lenses damaged by scratches will reduce visibility, especially at night, and should be replaced. Petroleum products and other solvents may impair the optical properties and reduce the mechanical strength of shields and goggles.

WARNING!

Failure to use proper eye protection can cause an accident and result in serious injury or death.

Check For Adequate Vision

Always check for adequate vision. For example, when helmets are used in conjunction with goggles or other eye coverings, vision restrictions can occur. Make sure your motorcycle is equipped with effective mirrors, and use them for peripheral vision to enhance your direct vision of traffic and other riding hazards. It is the responsibility of each user to assure the adequacy of his or her vision prior to using this helmet.

WARNING!

Never use a helmet or eye protection which restricts your vision so that you are unable to safely operate your vehicle.

Check for Adequate Hearing

Research has shown that in many cases shielding the ears from wind noise results in the ability to more accurately detect important traffic sounds (such as horns and sirens).

WARNING!

It is the responsibility of each user to determine which helmet model is best suited to his or her needs and preferences. Helmet models that cover less of the head provide less impact protection and may be more susceptible to helmet ejection, which can result in injury or death. It is also the helmet user's responsibility to determine his or her ability to hear important traffic sounds while wearing and using this helmet.

Accessories

Using accessories not intended for use with your helmet can be dangerous.

WARNING!

Never rigidly attach anything to the outside of your helmet. If struck in an accident it can cause the force of the blow to be more concentrated and greatly increase your chance of injury or death. Never mount a rigid object to the inside of your helmet. If struck in an accident it could become a projectile, greatly increasing the chance of injury or death. Never drop your helmet, as this may cause damage which is invisible to you.

Care and Cleaning

Helmets are energy absorbing devices intended to deform, fracture, crush, and collapse as they absorb as much of the energy generated by an impact as they possibly can. They are durable, but should be treated as though they are fragile so that you will have all of the available energy absorbing materials if you should ever need them. Your helmet will give you years of good service if properly cared for.

Follow these simple rules:

- Never decorate your helmet with paint, decals, stickers, or tape.
- Use only mild soap and water to clean the outside of your helmet.
- Chemicals used in many items can be harmful to the outer shell of your helmet.
- Frequently, this damage is not visible, and can result in premature fracturing of the shell when impacted.
- Use only mild soap and water to clean the interior of your helmet.
- Never allow your helmet to come in contact with gasoline or other petroleum products, as this will cause serious damage to the energy absorbing inner liner and/or the outer shell of the helmet.

Storage

Our helmets require little special care. However, it is a good idea to protect your helmet from damage if it is to be stored for a long period of time. Household pets will chew on an unattended helmet if given the chance. Helmets should be stored in a cool, dry place. Exposure to temperatures in excess of 150 degrees F can cause damage, resulting in a loss of protection. The interior of cars on sunny days can exceed 150 degrees.

Painting

Our helmets should not be painted by anyone other than the manufacturer. Many helmet components can be seriously damaged by chemicals and/or solvents contained in most paint or by careless handling during the repainting process.

Contact Info

Bell Powersports Customer Service

1001 Innovation Road
Rantoul, IL 61866

Dealer Contact:

tel. 800-776-5677

www.Actionsports-dealersupport.com

www.bellhelmets.com



Français

Bell existe pour inspirer et donner pouvoir à la prochaine génération des casseurs qui poussent l'enveloppe toujours plus loin. Bell est fondée sur une culture de courses d'automobiles, de motocyclettes et de bicyclettes. Nous ne fabriquons pas seulement des casques, nous générons des possibilités. Nés dans un garage. Alimentés par la graisse et la volonté. Guidés par le pur instinct de vivre, d'encourager la vie, les courses, la conduite et la survie au mieux. Main dans la main avec les meilleurs conducteurs et cyclistes du monde, Bell continue à habiller les meilleurs du monde à faire de leur mieux..., comme nous l'avons toujours fait. Établie en 1954, Bell a toujours fait ses preuves depuis lors.

⚠️AVERTISSEMENT !

Pour votre sécurité, il est important que vous lisiez le manuel de l'utilisateur et toutes les étiquettes d'avertissement.

⚠️AVERTISSEMENT !

Aucun casque ne peut protéger l'utilisateur contre tous les chocs imprévisibles. Pour maximiser la protection offerte par ce modèle de casque il doit être étroitement adapté. La jugulaire doit être solidement fixée.

Introduction

La protection de la tête est un sujet complexe qui ne peut faire l'objet d'une discussion complète dans ce manuel de l'utilisateur. Cependant, avant de monter sur votre moto pour la première fois, il vous est recommandé de lire ce manuel attentivement pour vous informer pleinement au sujet de votre casque. Conservez ce manuel en lieu sûr afin de pouvoir le réviser périodiquement ou obtenir des réponses à vos questions. Vous ne devriez pas utiliser votre nouveau casque avant d'avoir lu et compris totalement le contenu de ce manuel.

Informations au sujet de certaines limitations présentées par votre casque

Votre casque de moto Bell est conçu pour réduire ou éviter certains dommages corporels et les études indiquent que vous avez de meilleures chances de vous en sortir avec un casque en cas d'accident que sans casque. Quoi qu'il en soit, un casque de moto ne peut protéger contre tous les chocs ou blessures imprévisibles. Par exemple, votre casque ne peut vous protéger contre les dommages infligés à la colonne vertébrale, au cou ou à une partie quelconque du corps qu'il ne couvre pas. En outre, il est possible qu'il ne puisse pas protéger une partie qu'il couvre effectivement. Par exemple, votre casque est fabriqué en matériaux absorbant l'énergie, qui peuvent ou non s'écraser en fonction du choc subi. Parfois, la force du choc est telle qu'il n'y a pas d'écrasement et parfois les matériaux s'écrasent complètement ; dans ces deux cas une partie de la force du choc est transmise à la tête et au cerveau, et des lésions permanentes ou la mort peuvent en résulter. En outre, certaines lésions de la tête ne sont pas causées par les chocs mais par d'autres forces, semblables à ce qui se passe quand on brouille un œuf juste en le secouant. Il n'est pas nécessaire de briser la coquille pour détruire le contenu. Les casques ne peuvent pas empêcher ce type de lésions. Comme les scénarios d'accident sont d'une grande variété, il est impossible de prédire si votre casque vous protégera ou non contre les blessures ou la mort.

Courte liste des choses À FAIRE et À NE PAS FAIRE :

1. Choisissez un casque correctement adapté.
2. Ne choisissez pas un casque qui interfère avec votre champ de vision ou votre capacité auditive.
3. Quand la jugulaire est bien fixée, vérifiez que le casque est étroitement adapté sur toute la tête et descend suffisamment bas sur le front pour que vous puissiez en voir le bord dans votre champ de vision supérieure.
4. Portez toujours la jugulaire étroitement serrée et solidement fixée pendant que vous roulez.
5. Ne modifiez pas votre casque.
6. Vérifiez votre casque chaque fois, avant de monter sur la moto, pour détecter les signes d'usure ou de dommages.
7. Ne « parquez » pas votre casque sur les supports de rétroviseur ou les montants du dossier passager.
8. Ne transportez pas votre casque sur l'antivol de casque de la moto pendant que vous roulez.
9. Remplacez votre casque dès que vous observez des signes d'usure ou de dommage.
10. Remplacez votre casque immédiatement après un choc, même si aucun dommage n'est visible.
11. Remplacez votre casque au moins tous les cinq ans.
12. Ne prêtez pas ou ne vendez pas votre casque et n'achetez pas de casque d'occasion.
13. Ne portez pas le casque d'une autre personne.
14. Nettoyez votre casque uniquement à l'eau et au savon.
15. Portez un casque chaque fois que vous roulez.
16. Conduisez prudemment et ne prenez pas de risques, juste parce que vous portez un casque.

Choix d'un casque

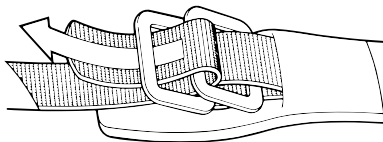
Bell fabrique une variété de casques dans plusieurs gammes de prix, dotés de diverses caractéristiques. Tous les casques remplissent ou dépassent les conditions requises par la norme de sécurité N° 218 du Ministère des transports routiers fédéral des États-Unis (« U.S. Department of Transportation, DOT »). Les normes sont trop complexes pour être étudiées dans ce manuel mais peuvent être consultées sur le site Internet www.smf.org. Bell recommande que vous achetiez et portiez un casque qui assure la plus grande superficie de couverture et la meilleure protection contre les chocs pour l'usage que vous en ferez.

Comment porter votre casque

La meilleure façon de porter votre casque Bell consiste à tirer délicatement sur les sangles de la jugulaire, vers l'extérieur, pour écarter suffisamment l'ouverture du casque pendant que vous passez votre tête. Si vous pouvez mettre le casque sans devoir en écarter l'ouverture, le casque est trop grand et ne sera pas bien adapté, et il ne faut pas le porter. Quand vous avez le casque sur la tête, faites passer l'extrémité libre de la sangle dans les anneaux en D, comme illustré à la Figure A. Tirez sur l'extrémité jusqu'à ce que la jugulaire soit bien appuyée contre votre gorge. Quand vous roulez, portez toujours le casque avec la jugulaire dans cette position.

Anneau en D standard

Figure A.



⚠️AVERTISSEMENT !

La jugulaire du casque doit être solidement fixée et serrée sous le menton et contre la gorge sinon le casque risquerait de ne pas rester en place en cas d'accident. Si le casque ne reste pas en place, il peut s'ensuivre de graves blessures ou la mort.

⚠️AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas de mentonnière et ne portez pas la jugulaire sur la pointe du menton. Si la jugulaire n'est pas en position correcte ou utilisée comme il faut, le casque peut bouger ou sortir de la tête. De graves blessures ou même la mort peuvent en résulter.

Adaptation correcte

Pour fonctionner comme il faut, votre casque doit être bien adapté. S'il ne l'est pas, il peut être éjecté en cas d'accident et n'assurer par conséquent aucune protection. Comme tous les ans de nombreux motocyclistes sont tués lorsque leur casque ne reste pas en place dans un accident, ne portez pas de casque de moto mal adapté. Si le casque n'est pas adapté correctement, ne le portez pas. Bien des casques de tailles différentes et devrait pouvoir vous en proposer un qui vous aille.

Cette section est très importante : Votre casque doit être étroitement adapté sur toute la tête tout en étant confortable. Voici deux tests adéquats que votre casque doit réussir :

1. Attachez la jugulaire sous le menton pour qu'elle soit bien serrée quand vous fermez la bouche et inconfortable quand vous l'ouvrez. Saisissez le casque des deux mains et essayez de le bouger d'avant en arrière puis d'un côté à l'autre. Le casque n'est pas bien adapté si votre peau ne bouge pas avec la doublure du casque.

2. Quand la jugulaire est bien serrée sous le menton, saisissez le casque à l'arrière et à la base, et essayez de le tirer vers l'avant pendant qu'il reste sur votre tête. Refaites le même test en saisissant le casque à l'avant et en le faisant rouler vers l'arrière. Si le casque sort de la tête, il n'est pas correctement adapté et vous ne devriez pas le porter. Ceci est également important : Vérifiez de temps en temps quand vous roulez que la jugulaire est bien serrée. Si elle s'est desserrée, arrêtez-vous immédiatement pour la réajuster.

⚠️ AVERTISSEMENT !

Ne portez pas un casque de moto qui n'est pas correctement adapté. À défaut de suivre ces consignes, de graves dommages corporels ou même la mort pourraient survenir. Si vous avez acheté l'un de nos modèles à masque protégeant totalement le visage, vérifiez la position de vos yeux par rapport aux ouvertures pratiquées pour les yeux dans le casque. Vérifiez que le casque est correctement placé sur votre tête pour que votre vision vers le bas et vers le haut soit adéquate pour conduire le véhicule en toute sûreté. Réglez la position du casque sur votre tête pour obtenir ce bon ajustement.

Protection des yeux

Portez toujours un masque ou des lunettes de protection en conduisant. Certains modèles sont équipés en standard d'un masque. Si votre casque n'assure pas la protection des yeux, VOUS êtes responsable d'obtenir une telle protection et de l'utiliser. Ne portez pas la nuit ou quand la visibilité est mauvaise, un masque, des lunettes ou autres formes de protection teintées. Les verres endommagés par des égratignures réduisent la visibilité, surtout la nuit, et doivent être remplacés. Les produits à base de pétrole et autres solvants peuvent dégrader les propriétés optiques et réduire la résistance mécanique des masques et des lunettes.

⚠️AVERTISSEMENT !

Le défaut d'utilisation de protection oculaire correcte peut causer un accident et entraîner de graves blessures ou la mort.

Vérification d'une vision adéquate

Vérifiez toujours que votre vision est adéquate. Par exemple, lorsque vous utilisez un casque avec des lunettes de protection, ou d'autres éléments couvrant les yeux, des restrictions du champ de vision peuvent survenir. Assurez-vous que votre moto est équipée de miroirs efficaces et utilisez-les pour la vision périphérique et pour améliorer votre vision directe de la circulation et autres dangers de la route. Chaque usager est responsable d'assurer que sa vision est correcte avant d'utiliser ce casque.

⚠️AVERTISSEMENT !

Ne jamais utiliser de casque ou de protection oculaire limitant la vision et empêchant de conduire un véhicule en toute sûreté.

Vérification de l'acuité auditive

La recherche a démontré que dans de nombreux cas la protection des oreilles contre le bruit du vent entraîne chez le conducteur une incapacité à détecter les bruits importants de la circulation (tels que les klaxons et les sirènes).

⚠️AVERTISSEMENT !

Chaque utilisateur est responsable de déterminer quel est le modèle de casque qui lui convient le mieux en fonction de ses besoins et de ses préférences. Les modèles de casque couvrant moins la tête assurent une moindre protection contre les chocs et peuvent être responsables de l'éjection du casque risquant d'entraîner des blessures et la mort. L'utilisateur est également responsable de déterminer sa capacité auditive pour entendre les bruits importants de la circulation en portant ce casque.

Accessoires

Le port d'accessoires non prévus pour le casque peut être dangereux.

⚠️ AVERTISSEMENT !

Ne jamais rien fixer de rigide à l'extérieur du casque. En cas de choc pendant un accident, la force du coup pourrait être plus concentrée et grandement augmenter le risque de blessure et de mort. Ne jamais installer d'objet à l'intérieur du casque. En cas d'accident, cela pourrait devenir un projectile et grandement augmenter le risque de blessure et de mort. Ne jamais laisser tomber le casque sous peine de l'endommager d'une manière invisible pour l'utilisateur.

Entretien et nettoyage

Les casques sont des dispositifs absorbant l'énergie, destinés à se déformer, se fracturer, s'écraser et s'effondrer pendant qu'ils absorbent autant qu'il est possible l'énergie générée par un choc. Ils sont durables mais doivent être traités comme s'ils étaient fragiles pour que vous puissiez disposer de tous les matériaux absorbant l'énergie dont vous pourriez avoir besoin le cas échéant. Votre casque pourra vous assurer des années de service satisfaisant s'il est correctement entretenu.

Observer les simples règles suivantes :

- Ne jamais décorer le casque avec de la peinture, des décalcomanies, des étiquettes ou du ruban adhésif.
- Utiliser uniquement du savon doux et de l'eau pour nettoyer l'extérieur du casque.
- Les produits chimiques utilisés dans de nombreux produits peuvent être nuisibles à la coque externe du casque.
- Ce type de dommage est fréquemment invisible et peut entraîner des fissures prématurées dans la coque sous un choc.
- Utiliser uniquement du savon doux et de l'eau pour nettoyer l'intérieur du casque.
- Ne jamais laisser le casque en contact avec de l'essence ou autres produits pétroliers car ceci endommagerait sérieusement la doublure interne absorbant l'énergie et/ou la coque externe du casque.

Rangement

Nos casques exigent peu de soins spéciaux. Cependant, il est recommandé de protéger le casque de tout dommage quand on le range pendant longtemps. Les animaux familiers risquent de le mâcher s'ils en ont l'occasion. Ranger le casque au sec et au frais. L'exposition à des températures dépassant 65 °C (150 °F) peut endommager le casque et lui faire perdre son pouvoir de protection. L'intérieur d'une voiture laissée au soleil peut dépasser ces températures.

Peinture

Nos casques ne doivent être peints par quiconque autre que le fabricant. De nombreux composants du casque peuvent être sérieusement endommagés par les produits chimiques et/ou les solvants contenus dans la plupart des peintures ou par une manipulation maladroite pendant l'opération de peinture.

Coordonnées pour nous contacter :

Bell Powersports Customer Service

1001 Innovation Road
Rantoul, IL 61866

Dealer Contact:

tel. 800-776-5677

www.Actionsports-dealersupport.com

www.bellhelmets.com



Deutsch

Bell hat sich zum Ziel gesteckt, die nächste Generation von Pionieren auszustatten und zu Höchstleistungen anzuspornen. Unsere DNS ist der Auto-, Motorrad- und Radrennsport. Wir stellen nicht nur Helme her, wir helfen Gewinnern. In einer Garage fing alles an. Mit Leidenschaft und Benzin im Blut. Mit vollem Einsatz für das Leben, für den Rennsport und für die Sicherheit. Gemeinsam mit den besten Fahrern ist und bleibt Bell weltweit Spitze im Schutz der Besten. Bell – bewährte Produkte seit 1954.

⚠️ WARNHINWEIS

Zu Ihrer Sicherheit ist es wichtig, dass Sie die Bedienungsanleitung und alle Warnschilder vollständig lesen.

⚠️ WARNHINWEIS

Kein Helm kann den Nutzer von allen vorhersehbaren Auswirkungen schützen. Für optimalen Schutz ist ein sicherer Sitz entscheidend. Der Kinnriemen muss sicher festgezogen werden.

Einführung

Kopfschutz ist ein kompliziertes Thema, das nicht vollständig in dieser Bedienungsanleitung abgehandelt werden kann. Auf jeden Fall sollten Sie vor dem erstmaligen Gebrauch diese Bedienungsanleitung sorgfältig durchlesen, um alle wichtigen Informationen über Ihren Helm zur Kenntnis zu nehmen. Heben Sie dieses Handbuch auf, so dass sie es zur Hand haben, wenn Sie es brauchen, um Antworten auf Ihren Fragen zu finden. Benutzen Sie Ihren Helm erst, wenn Sie den Inhalt dieses Handbuchs vollständig zur Kenntnis genommen haben.

Was Ihr Helm kann und was er nicht kann

Ihr Helm dient zum Schutz vor bestimmten Verletzungen. Studien haben ergeben, dass Ihre Verletzungsgefahr durch das Tragen eines Helms verringert wird.

Ein Motorradhelm kann Sie jedoch nicht vor allen vorhersehbaren Zusammenstößen oder Verletzungen schützen. So schützt Ihr Helm Sie z.B. nicht vor Wirbelsäulen- oder Halsverletzungen oder Verletzungen anderer, nicht vom Helm bedeckter Körperteile. Jedoch sind auch Bereiche, die von Ihrem Helm abgedeckt werden, möglicherweise nicht vor Verletzungen geschützt. So besteht Ihr Helm beispielsweise aus einem energieabsorbierenden Material, das bei einem Aufprall zerbrechen kann. In einigen Fällen wird durch die Einwirkung des Aufpralls dieses Material völlig zerstört und manchmal überhaupt nicht. In beiden Fällen kann ein Teil der Aufprallenergie auf den Kopf übertragen werden, und bleibende Verletzungen bis hin zum Tod können die Folge sein. Überdies gibt es Kopfverletzungen, die nicht durch einen Aufprall verursacht werden. Sie können auch durch andere Kräfte verursacht werden, ebenso wie ein Ei durch Schütteln im Inneren zerstört werden kann. Auch bei unzerstörter Hülle kann der Inhalt beschädigt werden. Verletzungen solcher Art können durch Helme nicht verhindert werden. Aufgrund der vielfältigen Unfallszenarios ist es unmöglich, vorherzusehen, wann ein Helm Sie im Falle eines Unfalls vor Verletzungen bis hin zum Todesfall schützen kann und wann nicht.

Verhaltensrichtlinien

1. Wählen Sie einen Helm, der richtig passt.
2. Wählen Sie einen Helm, der Ihre Sicht und Ihr Hörvermögen nicht beeinträchtigt.
3. Achten Sie unbedingt darauf, dass Ihr Helm niedrig auf der Stirn sitzt und die Dachkante Ihres Helms in Ihrem oberen Sichtbereich liegt, wenn der Helm fest am Kopf anliegt und der Kinnriemen festgezogen ist.
4. Tragen Sie während der Fahrt den Helm immer mit fest angezogenem und gesichertem Kinnriemen.
5. Ihr Helm darf in keiner Weise modifiziert werden.
6. Überprüfen Sie vor jeder Fahrt Ihren Helm auf Gebrauchsspuren und Beschädigungen.
7. Stülpen Sie Ihren Helm zum „Parken“ niemals über den Rückspiegel oder die Rückenlehne.
8. Lassen Sie niemals während der Fahrt Ihren Helm an der Helmbefestigung am Motorrad hängen.
9. Ersetzen Sie umgehend Ihren Helm, wenn er Gebrauchsspuren oder Beschädigungen aufweist.
10. Nach einem Aufprall muss der Helm umgehend ersetzt werden, auch wenn er keine sichtbaren Beschädigungen aufweist.
11. Ersetzen Sie mindestens alle fünf Jahre Ihren Helm.
12. Verleihen und verkaufen Sie keinen Helm, und kaufen Sie niemals einen gebrauchten Helm.
13. Tragen Sie keine fremden Helme.
14. Reinigen Sie Ihren Helm nur mit Seife und Wasser.
15. Fahren Sie niemals ohne Helm.
16. Sicherheit steht immer an erster Stelle beim Motorradfahren, auch wenn Sie einen Helm tragen.

Die richtige Wahl Ihres Helms

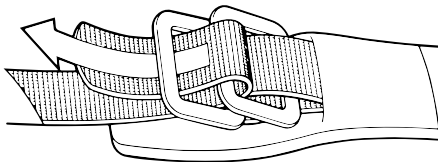
Bell stellt eine Vielzahl von Helmen in unterschiedlichen Preisklassen mit unterschiedlichen Merkmalen her. Alle Helme erfüllen oder übertreffen die Sicherheitsstandards der US-Behörde für Motorfahrzeuge, Nr. 218 („DOT Safety Standard“). Diese Sicherheitsvorschriften sind zu umfangreich, um in diesem Handbuch behandelt zu werden. Sie können sie jedoch unter www.smf.org nachlesen. Bell empfiehlt, dass Sie einen Helm kaufen und tragen, der Ihnen bei Ihrem beabsichtigten Gebrauch ein Höchstmaß von Kopf- und Aufprallschutz bietet.

Das Tragen Ihres Helms

Ziehen Sie zum Aufsetzen Ihres Bell Helms vorsichtig die Kinnriemen auseinander, so dass Sie den Helm leicht über den Kopf ziehen können. Wenn Sie den Helm aufsetzen können, ohne die Riemen auseinanderzuziehen, ist er zu groß. In diesem Fall würde er nicht richtig sitzen und sollte nicht getragen werden. Ziehen Sie bei aufgesetztem Helm das lose Ende des Riemens durch die Doppel-D-Ringe (siehe Abbildung A). Ziehen Sie das Ende, bis der Riemen so fest anliegt, dass er fast zu unbequem sitzt und dicht am Hals anliegt. Tragen Sie beim Fahren den Helm immer mit dem Kinnriemen in dieser Position.

Standard D-Ring

Abbildung A.



⚠️ WARNHINWEIS

Der Helm-Kinnriemen muss festgezogen werden und sicher an Kinn und Hals anliegen. Ansonsten besteht die Gefahr, dass der Helm im Falle eines Unfalls nicht am Kopf bleibt. Wenn der Helm nicht am Kopf bleibt, können ernsthafte Verletzungen bis hin zum Todesfall die Folge sein.

⚠️ WARNHINWEIS

Verwenden Sie keinen Kinnschutz und tragen Sie den Riemen nicht vorn am Kinn. Wenn der Kinnriemen sich nicht in der richtigen Position befindet oder unsachgemäß verwendet wird, kann der Helm verrutschen oder sogar abfallen. Schwere Körperverletzungen bis hin zur Todesfolge können daraus resultieren.

Richtiger Sitz

Um richtig zu funktionieren, muss Ihr Helm richtig sitzen. Wenn Ihr Helm nicht richtig sitzt, kann er im Falle eines Unfalls abfallen und seine Schutzfunktion verlieren. Jahr für Jahr sterben zahlreiche Motorradfahrer, weil ihre Helme bei einem Unfall abfallen. Tragen Sie daher niemals einen Helm, der nicht richtig sitzt. Wenn Ihr Helm nicht richtig sitzt, tragen Sie ihn nicht. Bell stellt Helme in unterschiedlichen Größen her und sollte daher einen Helm haben, der für Ihren Kopf passend ist.

Beachten Sie unbedingt Folgendes: Der Helm muss gut am Kopf anliegen und bequem sitzen. Ein gut sitzender Helm muss folgende zwei Proben bestehen:

1. Befestigen Sie den Kinnriemen unter Ihrem Kinn, so dass er bei geschlossenem Mund fest sitzt und das Öffnen des Mundes unbequem ist. Fassen Sie den Helm mit beiden Händen und versuchen Sie vor- und rückwärts und zu beiden Seiten zu bewegen. Wenn sich die Kopfhaut nicht mit der Fütterung des Helms bewegt, sitzt der Helm nicht richtig.

2. Greifen Sie mit unter dem Kinn festgezogenem Kinnriemen den Helm an der Rückseite und versuchen Sie ihn auf dem Kopf nach vorn zu ziehen. Greifen Sie anschließend den Helm an der Vorderseite und versuchen Sie ihn nach hinten zu ziehen. Wenn Sie den Helm vom Kopf ziehen können, sitzt er nicht richtig, und Sie dürfen ihn nicht tragen. Achten Sie auch auf Folgendes: Überprüfen Sie während der Fahrt den Kinnriemen auf festen Sitz. Wenn sich der Kinnriemen gelockert hat, halten Sie sofort an und befestigen Sie den Kinnriemen neu.

⚠️ WARNHINWEIS

Ein Motorradhelm, der nicht richtig sitzt, darf nicht getragen werden. Eine Nichtbeachtung kann zu schwerwiegenden Körperverletzungen bis hin zur Todesfolge führen. Wenn Sie einen unserer Integralhelme gekauft haben, überprüfen Sie die Position Ihrer Augen relativ zur Sichtöffnung des Helms. Überprüfen Sie, dass der Helm so auf dem Kopf sitzt, dass Sie genügend Sicht nach oben und unten haben, um Ihr Fahrzeug sicher zu führen. Korrigieren Sie ggf. den Sitz des Helms, um die Sicht zu korrigieren.

Schützen Sie Ihre Augen

Tragen Sie während der Fahrt stets ein Visier oder eine Schutzbrille. Einige Modelle sind serienmäßig mit einem Visier ausgestattet. Wenn Ihr Helm nicht über einen Augenschutz verfügt, ist es IHRE Verantwortung, einen Augenschutz zu besorgen und diesen zu verwenden. Getönte Visiere, Brillen oder andere Formen des Augenschutzes dürfen nachts oder bei schlechter Sicht nicht verwendet werden. Zerkratzte Gläser verschlechtern die Sicht, besonders bei Nacht, und müssen ersetzt werden. Mineralölerzeugnisse und andere Lösungsmittel beeinträchtigen die optischen Eigenschaften und reduzieren die mechanische Festigkeit von Visieren und Schutzbrillen.

⚠️ WARNHINWEIS

Die Nichtbeachtung der Tragepflicht eines angemessenen Augenschutzes kann zu Unfällen mit schwerwiegenden Verletzungen bis hin zur Todesfolge führen.

Sichtprüfung

Führen Sie immer eine Prüfung auf ausreichende Sicht durch. So kann es z.B. beim Tragen eines Helms in Verbindung mit Brillen oder anderem Augenschutz zu einer Beeinträchtigung der Sicht führen. Stellen Sie sicher, dass Ihr Motorrad über richtig eingestellte Rückspiegel verfügt, und verwenden Sie diese zur Ergänzung Ihrer Rundumsicht, um den umgebenden Verkehr sowie Verkehrshindernisse zu beobachten. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, vor dem Gebrauch des Helms für eine angemessene Sicht zu sorgen.

⚠️ WARNHINWEIS

Verwenden Sie niemals einen Helm oder Augenschutz, der Ihre Sicht beeinträchtigt und einen sicheren Betrieb Ihres Fahrzeugs gefährdet.

Hörprüfung

Forschungsstudien haben ergeben, dass in vielen Fällen ein Abblocken der Ohren gegenüber Windgeräuschen dazu führt, dass wichtige Verkehrsgeräusche (wie Hupen oder Sirenen) besser gehört werden können.

⚠️ WARNHINWEIS

Es liegt in der Verantwortung des Benutzers zu bestimmen, welches Helmmodell für die jeweiligen Anforderungen und Vorlieben am besten geeignet ist. Helmmodelle, die einen geringen Anteil des Kopfs bedecken, bieten weniger Kopfschutz und können leichter vom Kopf getrennt werden, was zu Verletzungen bis hin zur Todesfolge führen kann. Es liegt ebenfalls in der Verantwortung des Benutzers, zu überprüfen, ob wichtige Verkehrsgeräusche beim Tragen des Helms gehört werden können.

Zubehör

Die Verwendung von Zubehör, das nicht für Ihren Helm vorgesehen ist, kann gefährlich sein.

⚠️ WARNHINWEIS

Befestigen Sie niemals etwas fest an der Außenseite des Helms. Im Falle eines Unfalls kann dies zu einer punktuellen Erhöhung der Kraft des Aufpralls führen und das Risiko einer Verletzung bis hin zur Todesfolge erhöhen. Bringen Sie niemals feste Gegenstände an der Innenseite des Helms an. Im Falle eines Unfalls können solche Gegenstände zu Projektilen werden und das Risiko einer Verletzung bis hin zur Todesfolge erhöhen. Lassen Sie Ihren Helm niemals fallen, da dies zu Schäden führen kann, die für Sie unsichtbar sind.

Pflege und Reinigung Helme sind Energie absorbierende Vorrichtungen, die sich bei einem Aufprall so stark wie möglich verformen, brechen und verbiegen, um von der entstehenden Energie so viel wie möglich abzufangen. Sie sind stabil, doch sollten so behandelt werden, als seien sie zerbrechlich, so dass Sie für den Fall, dass Sie es jemals brauchen, alle zur Verfügung stehenden Energie absorbierenden Materialien nutzen können. Bei richtiger Pflege wird Ihr Helm Ihnen über Jahre hinweg gute Dienste leisten.

Befolgen Sie folgende einfache Regeln:

- Dekorieren Sie Ihren Helm niemals mit Farbe, Abziehbildern, Aufklebern oder Klebeband.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Außenseite Ihres Helms nur milde Seife und Wasser.
- In vielen Produkten verwendete Chemikalien können die Außenseite Ihres Helms beschädigen.
- Oft bleiben diese Schäden unsichtbar und können zu einem vorzeigigen Brechen bei einem Aufprall führen.
- Verwenden Sie zur Reinigung der Außenseite Ihres Helms nur milde Seife und Wasser.
- Lassen Sie Ihren Helm niemals in Kontakt mit Benzin oder anderen Mineralölprodukten kommen, da dies zu ernsthaften Beschädigungen des energieabsorbierenden Innenfutters und der Außenhülle des Helms führen kann.

Lagerung

Unsere Helme erfordern nur wenig besondere Pflege. Bei einer Lagerung über einen längeren Zeitraum empfiehlt sich jedoch ein Schutz Ihres Helms vor Beschädigungen. Haustiere knabbern an einem Helm, wenn man sie lässt. Helme sollten an einem kühlen, trockenen Ort aufbewahrt werden. Temperaturen von über 65 Grad Celsius können zu Beschädigungen und einem Verlust der Schutzfunktion führen. Die Temperatur im Innenraum von PKWs kann an sonnigen Tagen 65 Grad Celsius übersteigen.

Bemalung

Unsere Helme dürfen ausschließlich vom Hersteller selbst bemalt werden. Viele Komponenten des Helms können durch Chemikalien und/oder Lösungsmittel, die in den meisten Farben enthalten sind, oder durch unsorgfältigen Umgang bei der Bemalung ernsthaft beschädigt werden.

Kontakt

Bell Powersports Customer Service

1001 Innovation Road
Rantoul, IL 61866

Dealer Contact:
tel. 800-776-5677
www.Actionsports-dealersupport.com

www.bellhelmets.com



Español

Bell existe para inspirar y posibilitar la siguiente generación de rompebarreras. Es fabricado a partir de la cultura de automóviles de carreras, de motocicletas y bicicletas. Nosotros no solamente fabricamos cascos; nosotros creamos posibilidades. Nacido en un garaje. Avivado por la grasa y la voluntad. Guiado por el intento puro de promover en el mundo vivir, viajar, conducir y progresar. De la mano con los mejores conductores, motociclistas y ciclistas, Bell continúa posibilitando a los mejores del mundo para que den su mejor esfuerzo...como siempre lo ha hecho. Bell—establecido en 1954. Comprobado desde entonces.

⚠️¡ADVERTENCIA!

Para su seguridad es importante que usted lea cuidadosamente todo el manual del propietario y todas las etiquetas de advertencia.

⚠️¡ADVERTENCIA!

Ningún casco puede proteger al usuario de todos los impactos previstos. Para maximizar la protección ofrecida por este diseño de casco, este casco debe ajustarse con seguridad. La correa de la barbilla debe estar sujeta con seguridad.

Introducción

La protección de la cabeza es un tema complicado que no puede ser discutido a fondo en este manual del propietario. No obstante lo anterior, antes de su primer viaje en motocicleta con este casco, usted debe leer el manual del propietario cuidadosamente para obtener información importante sobre su casco. Usted debe también guardar este manual en un lugar donde lo pueda recuperar para su estudio posterior o en caso que surja alguna pregunta. Usted no debe usar su nuevo casco sino hasta haber leído y entendido el contenido de este manual.

Acerca de algunas limitaciones de su casco

Su casco de motociclista Bell está diseñado para reducir o prevenir ciertas lesiones, y estudios muestran que usted librará de mejor manera un accidente si usted trae puesto un casco a diferencia de no traer puesto uno. No obstante lo anterior, un casco de motocicleta no puede protegerlo contra todos los impactos o lesiones previsibles. Por ejemplo, su casco no puede protegerlo contra lesiones de la espina dorsal, lesiones del cuello o cualquier parte del cuerpo que no cubra. Además, no podrá protegerlo contra lesiones en áreas que el casco no cubra. Por ejemplo, su casco está hecho de materiales que absorben energía que pueden o no aplastarse dependiendo del impacto. Algunas veces la fuerza del impacto es tal que no se aplasta, y algunas veces la fuerza del impacto es tal que el material queda totalmente aplastado; en uno u otro caso, parte de la fuerza del impacto se transmite a la cabeza y al cerebro, lo cual puede resultar en lesiones permanentes o en la muerte. Además, algunas lesiones de la cabeza no son causadas por impactos. Son causadas por otras fuerzas, similar a revolver un huevo solamente al agitarlo dentro de su cáscara. No es necesario destruir la cáscara para destruir su contenido. Los cascos no pueden prevenir este tipo de lesión. Debido a la amplia variedad de situaciones de accidentes, es imposible decir si su casco lo protegerá o no contra lesiones o la muerte.

Lista corta de QUÉ HACER y QUÉ NO HACER:

1. Escoja siempre un casco que le quede correctamente ajustado.
2. No escoja un casco que interfiera con su campo visual o su capacidad para escuchar.
3. Asegúrese siempre que cuando la correa de la barbilla se haya abrochado, el casco se ajusta firmemente sobre toda su cabeza y cubra hasta la parte baja de la frente para que pueda ver el borde en su campo visual superior.
4. Use siempre la correa de la barbilla sujeta firmemente y de manera segura cuando viaje en motocicleta.
5. No modifique su casco.

6. Revise siempre su casco antes de cada viaje en motocicleta para verificar indicaciones de desgaste o daño.
7. No cuelgue su casco en los postes de los espejos o en el respaldo para pasajeros.
8. No lleve su casco en el candado para el casco de la motocicleta cuando viaje en motocicleta.
9. Reemplace su casco inmediatamente si muestra señales de desgaste o daño.
10. Reemplace su casco inmediatamente después de un impacto, aun cuando no haya señales visibles de daño.
11. Reemplace su casco cuando menos cada cinco años.
12. No preste ni venda su casco, ni tampoco compre un casco usado.
13. No se ponga el casco de otra persona.
14. Limpie su casco con jabón y agua únicamente.
15. Póngase siempre su casco al viajar en motocicleta.
16. Viaje en motocicleta con seguridad, y no se arriesgue únicamente por el hecho de traer puesto un casco.

Para seleccionar un casco

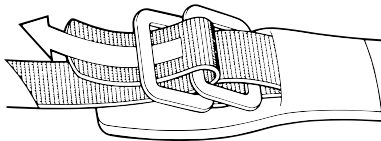
Bell fabrica diversos cascos con diferentes puntos de precio y características diferentes. Todos los cascos cumplen o exceden la Norma Federal de Seguridad No. 218 ("Norma de seguridad DOT") para Vehículos Motorizados del Departamento de Transporte de los EE. UU. Las normas son muy largas para incluirlas en este manual, pero están disponibles en el sitio web www.sfm.org. Bell recomienda que usted compre y use el casco que le proporcione la máxima cobertura y la mejor protección contra impactos para sus usos previstos.

Para usar su casco

La mejor manera de ponerse su casco Bell es tirando de las correas de la barbilla hacia fuera lo suficiente para abrir el caso a medida que se lo coloca sobre su cabeza. Si usted puede ponerse el casco sin necesidad de abrir más su casco, el casco es demasiado grande, no se adaptará correctamente y no deberá ser usado. Una vez que tiene el casco puesto sobre su cabeza, inserte el extremo suelto de la correa a través de los anillos D dobles tal como se muestra en la Figura A. Tire del extremo hasta que la correa se ajuste firmemente, casi de manera incómoda, y justamente contra su garganta. Al viajar, siempre use el casco con la correa de la barbilla en esta posición.

Anillo D estándar

Figura A.



⚠ ¡ADVERTENCIA!

La correa de la barbilla debe ser ajustada firmemente y con seguridad bajo su barbilla y contra su garganta, de lo contrario su casco puede no permanecer sobre su cabeza en caso de accidente. Si el casco no permanece sobre su cabeza, esto puede resultar en lesiones graves o la muerte.

⚠ ¡ADVERTENCIA!

No use un protector de barbilla ni se coloque la correa en la punta de la barbilla. Si la correa de la barbilla no se encuentra en la posición correcta o no se usa correctamente, el casco puede no permanecer en su posición o puede separarse de su cabeza. Esto puede dar por resultado en lesiones en su persona o la muerte.

Ajuste correcto

Para que funcione correctamente, su casco debe ajustarse correctamente. Si su casco no se ajusta correctamente, puede separarse de su cabeza en un accidente, en cuyo caso no ofrecerá ninguna protección. Debido a que muchos motociclistas fallecen cada año cuando sus cascos no permanecen en su lugar en un accidente, no use un casco de motociclista que no se ajuste correctamente. Si el casco no se ajusta correctamente, no lo use. Bell fabrica cascos de diversos tamaños, y debe tener un casco que se ajuste a su cabeza.

Esta sección es muy importante: Su casco debe ceñirse firmemente sobre todas las áreas de su cabeza y debe quedar cómodo. Éstas son dos buenas pruebas que su casco debe aprobar:

1. Asegure su correa de la barbilla bajo su barbilla de manera tal que quede sujeta firmemente con su boca cerrada y se sienta incomoda si trata de abrir su boca. Agarre el casco con ambas manos y trate de desplazar el casco hacia delante y hacia atrás y de lado a lado. El casco no está perfectamente ajustado si su piel no se mueve con el forro de su casco.
2. Con la correa de la barbilla sujeta firmemente bajo su barbilla, agarre el casco abajo en la parte posterior y trate de tirar del casco hacia delante sobre su cabeza. Haga la misma prueba excepto que ahora debe agarrar el caso por la parte delantera y tratar de hacerlo girar hacia atrás. Si el casco se separa de su cabeza, el casco no es del ajuste correcto y usted no debe usarlo. Esto es importante. Verifique periódicamente que la correa de la barbilla esté firmemente sujeta mientras viaja en motocicleta. Si la correa de la barbilla se ha aflojado, deténgase inmediatamente y vuelva a ajustar su correa de la barbilla.

⚠️¡ADVERTENCIA!

No use un casco de motocicleta que no quede perfectamente ajustado. El hecho de no seguir esta instrucción puede conllevar graves lesiones en su persona o la muerte. Si usted ha comprado uno de nuestros modelos que cubren totalmente su cara, verifique la posición de sus ojos en relación con la abertura en el casco para los ojos. Asegúrese que el casco está colocado sobre su cabeza de manera tal que usted tiene un campo visual adecuado hacia abajo y hacia arriba para operar correctamente su vehículo. Ajuste la posición de su casco sobre su cabeza para lograr esta relación.

Proteja sus ojos

Siempre use un protector de la cara o anteojos mientras viaja en motocicleta. Algunos modelos de casco se presentan equipados con un protector de la cara como equipo estándar. Si no se provee la protección de los ojos junto con el casco, es responsabilidad SUYA obtener protección para los ojos y usarla. Los protectores de cara y anteojos polarizados u otras formas de protección de los ojos no deben usarse de noche o bajo otras condiciones de mala visibilidad. Las lentes dañadas por rayas reducirán la visibilidad, especialmente de noche, y deben ser reemplazadas. Los productos de petróleo y otros disolventes pueden dañar las propiedades ópticas y reducir la resistencia mecánica de los protectores y anteojos.

⚠️¡ADVERTENCIA!

No usar la protección correcta de los ojos puede causar un accidente y resultar en lesiones graves o la muerte.

Verifique su campo visual adecuado

Siempre verifique que su campo visual sea adecuado. Por ejemplo, al usar cascos junto con anteojos u otros dispositivos que cubran los ojos, pueden ocurrir obstrucciones visuales. Asegúrese que su motocicleta esté equipada con espejos retrovisores eficaces, y úselos para su vista periférica y así mejorar la visión directa del tráfico y otros peligros al viajar en motocicleta. Es responsabilidad de cada usuario asegurarse de lo adecuado de su campo visual antes de usar este casco.

⚠️¡ADVERTENCIA!

Nunca use un casco o protección de los ojos que limite su vista de manera tal que usted no pueda operar su vehículo con seguridad.

Verifique que pueda oír bien

La investigación ha demostrado que en muchos casos la protección de los oídos contra el ruido del viento resulta en la capacidad de detectar con mayor precisión los ruidos importantes del tráfico (tales como el claxon y las sirenas).

⚠️¡ADVERTENCIA!

Es responsabilidad de cada usuario determinar cuál modelo de casco se adapta de mejor manera a sus necesidades y preferencias. Los modelos de casco que cubran menos de la cabeza proporcionan menos protección contra impactos y pueden ser más susceptibles a la separación súbita y total del casco, lo cual puede resultar en lesiones o la muerte. Es también responsabilidad del usuario determinar su capacidad para oír sonidos importantes del tráfico cuando traiga puesto y use este casco.

Accesorios

El uso de accesorios no previstos para usarse con su casco puede ser peligroso.

⚠️¡ADVERTENCIA!

Nunca fije algo de manera rígida al exterior de su casco. Si acaso se golpea en un accidente, dicho objeto puede causar que la fuerza del golpe se concentre más e incremente su probabilidad de sufrir lesiones o la muerte. Nunca monte un objeto rígido en el interior de su casco. En caso de ser golpeado en un accidente, dicho objeto puede convertirse en proyectil, lo cual incrementa grandemente la probabilidad de sufrir lesiones o la muerte. Nunca deje caer su casco, ya que esto puede causar daños que son invisibles a simple vista.

Cuidado y limpieza

Los cascos son dispositivos que absorben energía y están hechos para deformarse, fracturarse, aplastarse y colapsarse a medida que absorben la máxima energía que son capaces generada por un impacto. Los cascos son duraderos, pero deben ser tratados como si fueran frágiles de manera tal que usted tenga disponibles todos los materiales que absorben energía en caso de necesitarlos. Su casco le dará años de buen servicio si se cuida correctamente.

Siga estas sencillas reglas:

- Nunca decore su casco con pintura, calcomanías, pegatinas o cinta adhesiva.
- Use únicamente jabón suave y agua para limpiar el exterior de su casco.
- Los químicos utilizados en muchos artículos pueden ser dañinos para la carcasa exterior de su casco.
- Muchas veces el daño no es visible y puede resultar en la fracturación prematura de la carcasa al ser impactada.
- Use únicamente jabón suave y agua para limpiar el interior de su casco.
- Nunca permita que su casco tenga contacto con gasolina u otros productos del petróleo, ya que estos pueden causar serios daños al forro interior que absorbe la energía y/o a la carcasa exterior del casco.

Almacenamiento

Nuestros cascos requieren muy poco cuidado especial. Sin embargo, es buena idea proteger su casco contra daños si va a ser almacenado por largo tiempo. Las mascotas del hogar masticarán un casco no vigilado si tienen la oportunidad. Los cascos deben ser almacenados en un lugar seco y fresco. La exposición a temperaturas superiores a los 65°C (150°F) puede causar daños, los cuales resultan en la pérdida de protección. El interior de los automóviles en días soleados puede exceder los 65°C (150°F).

Pintura

Nuestros cascos no deben ser pintados por cualquier persona que no sea el fabricante. Muchos componentes de los cascos puede ser seriamente dañados por los químicos y/o disolventes contenidos en la mayoría de las pinturas o por el manejo sin cuidado durante el proceso de repintado.

Información de contacto de atención a clientes:

Bell Powersports Customer Service

1001 Innovation Road
Rantoul, IL 61866

Dealer Contact:
tel. 800-776-5677
www.Actionsports-dealersupport.com

www.bellhelmets.com



Nederlands

Bell wil de volgende generatie grensverleggers inspireren en kansen bieden. Wij laten ons daarbij leiden door autorace-, motorfiets- en fietsculturen. Wij maken niet alleen helmen; wij creëren ook mogelijkheden. Ontstaan in een garage. Met vet en wilskracht. Geleid door ons oprechte voornemen om mensen ertoe aan te zetten te leven, te rijden, door te gaan en het goed te doen. Hand in hand met 's werelds beste rijders, laat Bell – zoals vanouds – de besten toe op en top te zijn. Bell—sedert 1954. Beproefd en goedgekeurd tot op de dag van vandaag.

⚠️WAARSCHUWING!

Met uw veiligheid in gedachten is het belangrijk dat u de gebruikershandleiding en alle waarschuwingsplaatjes helemaal doorleest.

⚠️WAARSCHUWING!

Geen enkele helm kan de gebruiker beschermen tegen alle te voorziene schokken. Met het oog op maximale bescherming moet de helm perfect passen. Het kinbandje moet goed bevestigd worden.

Inleiding

Hoofdbescherming is een ingewikkeld thema dat in deze handleiding niet volledig kan worden besproken. Hoe dan ook, voordat u gaat rijden, moet u deze handleiding zorgvuldig doornemen voor belangrijke informatie over uw helm. U dient deze handleiding tevens te bewaren op een gemakkelijk toegankelijke plek zodat u er regelmatig naar kunt teruggrijpen of mochten er zich vragen voordoen. Gebruik uw nieuwe helm niet voordat u deze handleiding hebt gelezen en geheel begrepen.

Een aantal beperkingen van uw helm

Uw Helm is bedoeld om de kans op bepaalde blessures te verminderen of helemaal te voorkomen. Uit onderzoek blijkt dat u er in geval van een ongeluk beter afkomt met een helm op dan zonder. Toch kan een motorfietshelm niet beschermen tegen alle te voorziene schokken of blessures. Uw helm kan u bijvoorbeeld niet beschermen tegen ruggengraats- of nekbleesures, of blessures aan lichaamsdelen die hij niet bedekt. Bovendien beschermt hij eventueel niet tegen blessures aan delen die hij wel bedekt. Bijvoorbeeld: uw helm is vervaardigd uit energieabsorberend materiaal dat, afhankelijk van de schok, eventueel kan worden ingedeukt.

Soms is de kracht van de schok onvoldoende om in te deuken, en nu en dan is hij zo groot dat het materiaal geheel wordt ingedeukt; in beide gevallen wordt minstens een deel van die kracht overgebracht op het hoofd en de hersenen, wat kan resulteren in permanente verwonding of de dood. Bovendien worden sommige hoofdblessures niet veroorzaakt door schokken, maar door andere krachten, net als het klutsen van een ei door er gewoon mee te schudden. De schaal hoeft niet kapotgemaakt te worden om de inhoud te vernietigen. Helmen kunnen dit soort blessure niet voorkomen. Omdat er zich zoveel verschillende ongevallen voordoen, is het onmogelijk te zeggen of uw helm u al dan niet zal beschermen tegen blessures of de dood.

Wat u o.a. MOET en NIET MAG doen:

1. Kies een helm die u goed past.
2. Kies geen helm die het gezichtsveld of gehoorvermogen belemmert.
3. Zorg ervoor dat, wanneer het kinbandje is vastgemaakt, de helm goed op uw hoofd en laag op uw voorhoofd zit zodat u de rand ervan ziet in het bovenste gedeelte van uw gezichtsveld.
4. Zorg er altijd voor dat het kinbandje stevig is vastgemaakt terwijl u rijdt.
5. Breng aan de helm geen wijzigingen aan.
6. Controleer uw helm op slijtage of beschadiging telkens voordat u gaat rijden.
7. 'Parkeer' uw helm niet op spiegels of sissybars.
8. Neem uw helm niet mee aan het helmslot van de motorfiets terwijl u rijdt.
9. Vervang uw helm onmiddellijk als hij tekenen van slijtage of beschadiging vertoont.
10. Vervang uw helm onmiddellijk na een botsing, ook al ziet u geen schade.
11. Vervang uw helm minstens om de vijf jaar.
12. Leen uw helm niet uit aan iemand anders of verkoop hem niet. Koop evenmin een tweedehandse helm.
13. Draag nooit de helm van iemand anders.
14. Maak uw helm alleen schoon met water en zeep.
15. Draag altijd een helm tijdens het rijden.
16. Rij voorzichtig en denk niet dat u risico's kunt nemen omdat u een helm draagt.

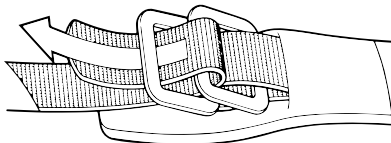
Keuze van een helm

Bell maakt diverse helmen met verschillende prijzen en karakteristieken. Alle helmen voldoen aan Federal Motor Vehicle Safety Standard nr. 218 (de zogenaamde 'DOT Safety Standard'), de federale veiligheidsnorm voor motorvoertuigen van het Amerikaanse ministerie van Verkeer. De normen zijn te uitgebreid om in deze handleiding te behandelen, maar kunnen gelezen worden op www.smf.org. Bell beveelt u aan een helm te kopen en te dragen die u het meest bedekt en de beste bescherming biedt tegen schokken, afhankelijk van het bedoelde gebruik.

Manier om de helm te dragen

De beste manier om uw Bell-helm op te zetten, is door voorzichtig de kinbandjes naar buiten te trekken, net voldoende om de helm open te trekken zodat u hem gemakkelijk over uw hoofd kunt plaatsen. Als u de helm op uw hoofd kunt trekken zonder hem open te hoeven spreiden, is hij te groot, zal hij niet goed passen en mag u hem niet opzetten. Plaats de helm op uw hoofd en steek het losse uiteinde van het bandje door de dubbele D-ringen, zoals weergegeven in afb. A. Trek aan het uiteinde totdat het bandje stevig zit en helemaal tegen uw keel aan. Draag bij het rijden de helm altijd met het kinbandje op zijn plaats.

Standaard D-Ring



Afb. A.

⚠WAARSCHUWING!

Het kinbandje van de helm moet goed bevestigd zijn en stevig onder uw kin, tegen uw keel zitten. Anders kan de helm bij een ongeluk eventueel afvallen. Als de helm niet blijft zitten, kan dat leiden tot ernstige blessures of de dood.

⚠WAARSCHUWING!

Gebruik geen kinbescherming of draag geen bandje op de punt van de kin. Bevindt het kinbandje zich niet in de juiste positie of wordt het verkeerd gebruikt, dan kan de helm eventueel verschuiven of afvallen. Dit kan ernstig lichamelijk letsel of de dood tot gevolg hebben.

Goede pasvorm

Om effectief te zijn, moet uw helm goed passen. Als hij niet goed past, kan hij tijdens een ongeluk loskomen, waardoor hij geen bescherming meer biedt. Omdat jaarlijks vele motorrijders omkomen omdat hun helmen bij een ongeluk niet blijven zitten, mag u geen helm dragen die niet goed past. Draag geen helm die niet goed past. Bell vervaardigt helmen in verschillende maten en heeft wellicht een helm die u perfect past.

Dit onderdeel is heel belangrijk: Uw helm moet overal goed en comfortabel vastzitten. De helm moet slagen voor twee goede tests:

1. Maak het kinbandje vast onder uw kin en zorg ervoor dat het stevig zit wanneer u uw mond dicht hebt, en niet comfortabel wanneer u hem opent. Grijp de helm met beide handen vast en probeer hem naar voren, naar achteren, naar links en naar rechts te bewegen. De helm past niet goed wanneer uw huid niet meebeweegt met de voering van de helm.

2. Zorg er eerst voor dat het kinbandje stevig onder uw kin zit en grijp vervolgens de helm achteraan van onderen vast. Probeer de helm naar voren op uw hoofd te trekken. Voer dezelfde test uit, maar grijp de helm nu vooraan vast en probeer de helm naar achteren te rollen. Als de helm van uw hoofd loskomt, past hij niet meer goed en mag u hem niet dragen. Dit is eveneens belangrijk. Controleer terwijl u aan het rijden bent regelmatig of het kinbandje goed vastzit. Als het bandje loskomt, stop dan onmiddellijk en haal het opnieuw aan.

WAARSCHUWING!

Draag geen helm die niet goed past. Het niet naleven van deze instructie kan leiden tot ernstig lichamelijk letsel of de dood. Als u een van onze modellen hebt gekocht die het volledige gezicht bedekken, controleer dan de positie van uw ogen t.o.v. de oogopening van de helm. Zorg ervoor dat de helm zo op uw hoofd staat dat u goed naar beneden en naar boven kunt kijken om de motorfiets te besturen zoals het hoort. Pas de positie van de helm op uw hoofd aan om ervoor te zorgen dat dit zo blijft.

Bescherm uw ogen

Draag tijdens het rijden altijd gezichtsbescherming of een veiligheidsbril. Sommige modellen zijn standaard uitgerust met gezichtsbescherming. Als de helm geen oogbescherming biedt, is het UW verantwoordelijkheid om die aan te schaffen en te gebruiken. Gekleurde gezichtsbescherming, veiligheidsbrillen of andere vormen van oogbescherming mogen 's avonds of in gevallen met slechte zichtbaarheid niet worden gebruikt. Door krassen beschadigde lenzen verminderen de zichtbaarheid, in het bijzonder 's avonds, en dienen te worden vervangen. Aardoliehoudende producten en andere oplosmiddelen kunnen de optische eigenschappen aantasten en de mechanische sterkte van beschermers en veiligheidsbrillen verminderen.

⚠WAARSCHUWING!

Zonder het gebruik van goede oogbescherming kunnen zich ongelukken voordoen en ernstig letsel of de dood worden veroorzaakt.

Controleer op goede zichtbaarheid

Controleer altijd of de zichtbaarheid goed is. Wanneer helmen bijvoorbeeld samen met een veiligheidsbril of andere oogbescherming worden gebruikt, kan de zichtbaarheid beperkt zijn. Zorg ervoor dat uw motorfiets is uitgerust met effectieve spiegels. Gebruik ze om te zien wat er zich rond u afspeelt. Zo krijgt u een beter direct zicht op het verkeer en andere rijdende gevaren. Elke gebruiker moet zorgen voor voldoende goede zichtbaarheid alvorens deze helm te gebruiken.

⚠WAARSCHUWING!

Gebruik nooit een helm of oogbescherming die de zichtbaarheid in die mate beperkt dat u niet veilig met uw motorfiets kunt rijden.

Controleer op een goed gehoorvermogen

Uit onderzoek is gebleken dat in vele gevallen het beschermen van de oren tegen het lawaai van de wind leidt tot een beter vermogen om belangrijke geluiden in het verkeer zuiver waar te nemen (zoals claxonneren en sirenes).

⚠WAARSCHUWING!

Elke gebruiker moet bepalen welk helmmodel het beste voldoet aan zijn of haar behoeften en voorkeuren. Modellen die het hoofd minder bedekken, beschermen minder goed tegen schokken en lopen wellicht een grotere kans om afgegooid te worden, wat kan leiden tot letsel of de dood. De drager van de helm moet eveneens bepalen of hij of zij belangrijke verkeersgeluiden kan horen tijdens het dragen en gebruiken van deze helm.

Accessoires

Het gebruik van niet voor uw helm bedoelde accessoires kan gevaarlijk zijn.

⚠WAARSCHUWING!

Bevestig nooit iets onbuigzaams aan de buitenkant van uw helm. In een ongeluk kan de kracht van een klap daardoor meer geconcentreerd zijn, met een aanzienlijke verhoging van de kans op letsel of de dood. Bevestig nooit een onbuigzaam voorwerp aan de binnenkant van de helm. In een ongeluk kan dat een projectiel worden, waardoor de kans op letsel of de dood aanzienlijk wordt verhoogd. Laat uw helm nooit vallen, omdat anders onzichtbare schade kan worden veroorzaakt.

Reiniging en zorg

Helmen zijn energieabsorberende voorwerpen die misvormd raken, scheuren, en ingedeukt en ingedrukt worden, omdat zij zoveel mogelijk van de door een schok gegenereerde energie absorberen. Zij zijn duurzaam, maar moeten worden behandeld alsof zij breekbaar zijn, zodat u beschikt over alle voor handen zijnde energieabsorberende materiaal mocht u het ooit nodig hebben. Als u goed voor uw helm zorgt, zult u er jarenlang van kunnen genieten.

Volg deze eenvoudige regels:

- Decoreer uw helm nooit met verf, stickers of tape.
- Maak de buitenkant van uw helm alleen schoon met een zacht sopje van water en zeep.
- De chemische producten die in vele items zitten, kunnen de buitenkant van uw helm beschadigen.
- Deze schade is vaak niet zichtbaar en kan resulteren in het vroegtijdige breken van de schaal in geval van een schok.
- Maak de binnenkant van uw helm alleen schoon met een zacht sopje van water en zeep.
- Zorg ervoor dat uw helm nooit in contact komt met benzine of andere aardoliehoudende producten. Dit kan nl. de energieabsorberende binnenvoering en/of de buitenkant van de helm ernstig beschadigen.

Opslag

Onze helmen behoeven weinig speciale zorg. Het is echter een goed idee uw helm te beschermen tegen beschadiging als hij voor een langere periode moet worden bewaard. Huisdieren kunnen op een onbeheerd gelaten helm kauwen, als zij daartoe de kans krijgen. Helmen moeten op een koele en droge plek worden bewaard. Indien een helm wordt blootgesteld aan meer dan 65 °C, kan hij beschadiging oplopen en bijgevolg minder goed beschermen. Op een zonnige dag kan het in een voertuig snel warmer dan 65 °C worden.

Verf

Onze helmen mogen alleen door de fabrikant worden geleverd. Vele onderdelen kunnen nl. ernstig beschadigd worden door de in de meeste verfsoorten aanwezige chemische producten en/of oplosmiddelen of ten gevolge van roekeloze handelingen tijdens het opnieuw verven.

Contactgegevens

Bell Powersports Customer Service

1001 Innovation Road
Rantoul, IL 61866

Dealer Contact:

tel. 800-776-5677

www.Actionsports-dealersupport.com

www.bellhelmets.com



Italiano

Bell vive per ispirare coloro che desiderano andare oltre il limite e per consentire loro di farlo. La società è cresciuta in una cultura infusa di corse automobilistiche, motocicletta e bicicletta. Non produciamo solo caschi, creiamo possibilità. Nata in un garage. Alimentata con grasso e forza di volontà. Guidata dal proposito puro e semplice di promuovere un mondo in cui vivere, correre, guidare e fiorire. In stretta collaborazione con i migliori guidatori e corridori del mondo, Bell continua a consentire ai migliori di ottenere il meglio da se stessi, in tutto il mondo...come ha sempre fatto. Bell—fondata nel 1954. E da allora sempre comprovata.

⚠️AVVERTENZA!

Per la propria sicurezza è importante leggere completamente il manuale per l'utente e le etichette di avvertenza.

⚠️AVVERTENZA!

Nessun casco può proteggere chi lo indossa da tutti gli urti possibili. Per fornire la protezione migliore offerta dal suo design, questo casco deve essere della misura giusta. Il sottogola deve essere affibbiato in modo sicuro.

INTRODUZIONE

La protezione della testa è un argomento complesso che non può essere esaminato a fondo nel presente manuale per l'utente. In ogni caso, prima di andare in motocicletta, si dovrebbe leggere con attenzione il presente manuale e le importanti informazioni sul casco. Si dovrebbe anche riporre e conservare il presente manuale in un posto accessibile dove lo si può riesaminare di tanto in tanto o in caso insorgano delle domande. Non si dovrebbe usare il casco se non si è prima letto il presente manuale e se ne comprende completamente il contenuto.

Informazioni su alcune limitazioni del casco

Il casco da motocicletta Bell è stato progettato per ridurre o evitare certi tipi di lesioni, e studi al riguardo hanno mostrato che in caso d'incidente è meglio indossare un casco.

In ogni caso, il casco da motocicletta non può proteggere in tutte le eventualità da ogni possibile lesione o impatto. Per esempio, il casco non può proteggere da lesioni alla spina dorsale, al collo o ad altre parti del corpo che non copre. E per di più il casco potrebbe anche non proteggere da lesioni le parti che copre. Per esempio, il casco è composto di materiali assorbenti dell'energia che potrebbero schiacciarsi o meno dipendendo dall'urto. A volte la forza dell'urto è tale che non si verifica nessun schiacciamento, ma altre volte la forza è tale che si verifica uno schiacciamento totale, e in entrambi i casi almeno parte della forza d'urto si trasmette alla testa e al cervello con possibilità di lesione permanente o letale. Inoltre, ci sono lesioni al capo che non sono il risultato di un urto. Esse sono causate da altre forze, come succede con un uovo che può essere strapazzato solamente scuotendolo. Non è necessario distruggere il guscio per distruggere il contenuto. Il casco non può evitare lesioni di questo tipo. Considerando la grande varietà di possibili condizioni d'incidente, non è possibile prevedere in quali situazioni il casco proteggerà o meno da lesioni o morte.

Una breve lista di COSA FARE e COSA NON FARE:

1. Scegliere un casco della misura giusta.
2. Non scegliere un casco che potrebbe interferire con la propria visibilità o capacità di udire.
3. Accertarsi che quando il sottogola è affibbiato il casco è aderente tutto attorno al capo ed è abbassato sulla fronte in modo da poterne vedere il bordo nella parte superiore del campo di visione.
4. Quando si va in motocicletta indossare sempre il casco con il sottogola affibbiato stretto e sicuro.
5. Non modificare il casco.
6. Controllare il casco ogni volta che lo si usa per verificare che non ci siano segni di usura o danno.

7. Non “posteggiare” il casco sull’asta dello specchietto o sissy bar.
8. Quando si va in motocicletta, non trasportare il casco nel suo apposito elemento di serraggio.
9. Sostituire il casco immediatamente se mostra segni di usura o danneggiamento.
10. Sostituire il casco immediatamente dopo un urto anche se non ci sono danni visibili.
11. Sostituire il casco almeno ogni cinque anni.
12. Non prestare o vendere il proprio casco e non acquistare un casco usato.
13. Non indossare il casco di un’altra persona.
14. Pulire il casco usando solo acqua e sapone.
15. Indossare il casco tutte le volte che si va in motocicletta.
16. Guidare la motocicletta in modo sicuro e non correre rischi solo perché si indossa il casco.

Selezione del casco

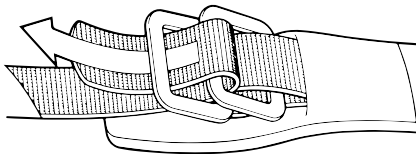
I caschi Bell sono prodotti in modelli di prezzo diverso e con differenti caratteristiche. Tutti i caschi soddisfano o oltrepassano i requisiti dello standard Federal Motor Vehicle Safety Standard No. 218 (“DOT Safety Standard”) del Dipartimento dei Trasporti degli Stati Uniti sulla sicurezza dei veicoli motorizzati. Gli standard sono troppo estesi per poter essere esposti nel presente manuale, ma sono disponibili sul sito Web www.smf.org. Bell consiglia di acquistare e indossare il casco che fornisce la copertura più estesa e la migliore protezione da impatto in rapporto all’uso previsto.

Indossare il casco

Il modo migliore per indossare il casco Bell e di tirare le cinghie del sottogola solo quanto basta per allargare e infilare il casco per metterlo in testa. Se lo si può infilare sulla testa senza allargarlo, il casco è troppo grande, non è della misura giusta e non dovrebbe essere indossato. Con il casco in testa, infilare l'estremità libera della cinghia nei due anelli a D come mostrato nella Figura A. Tirare finché la cinghia non è stretta contro la gola, quasi al punto da essere scomoda. Quando si va in motocicletta indossare sempre il casco con il sottogola in questa posizione.

Anello a D standard

Figura A.



⚠AVVERTENZA!

Il sottogola del casco deve essere affibbiato in modo sicuro e aderente sotto il mento e contro la gola perché altrimenti il casco potrebbe non rimanere a posto in caso d'incidente. Si potrebbero verificare lesioni gravi o letali se il casco non rimane a posto.

⚠AVVERTENZA!

Non usare il sottogola con una mentoniera o indossarlo sulla punta del mento. Se il sottogola non è nella posizione corretta o è indossato in modo sbagliato, il casco potrebbe non rimanere a posto o togliersi dalla testa. Ne potrebbero derivare lesioni gravi o mortali.

La misura giusta

Per fornire le prestazioni richieste, il casco deve essere della misura giusta. Se non è della misura giusta, il casco può togliersi in caso di incidente, e in quel caso non offre più nessuna protezione. Ogni anno molti motociclistici periscono proprio perché il casco non rimane a posto in caso di incidente e perché il casco indossato non è della misura giusta. Non indossare un casco che non è giusto di misura. Bell produce caschi di varie misure e si dovrebbe poter trovare quello adatto per la propria testa.

La presente sezione è molto importante: il proprio casco deve aderire, con comodità, in tutti i punti della testa. Ecco due prove che il casco deve superare:

1. Allacciare il sottogola sotto il mento in modo da essere stretto quando si ha la bocca chiusa e scomodo se si apre la bocca. Afferrare il casco con entrambe le mani e cercare di muoverlo avanti e indietro e da un lato all'altro. Il casco non è della misura giusta se la pelle non si muove quando si sposta la fodera del casco.
2. Con il sottogola ben allacciato sotto il mento, afferrare il casco alla base sulla parte posteriore e cercare di tirarlo avanti sulla testa. Ripetere afferrando il casco alla base della parte anteriore e cercando di tirarlo indietro. Se si stacca dalla testa, il casco non è della misura giusta e non si dovrebbe indossarlo. È anche importante quanto segue. Controllare il sottogola di tanto in tanto quando si va in motocicletta per accertarsi che sia stretto. Se il sottogola si allenta, fermarsi immediatamente e stringerlo di nuovo.

⚠️AVVERTENZA!

Non indossare un casco da motocicletta che non sia della misura giusta. La mancata osservanza può risultare in lesioni gravi alla persona o morte. Se il casco che si è acquistato è un modello con copertura completa del viso, controllare la posizione dei propri occhi in relazione all'apertura per gli occhi. Verificare che il casco sia posizionato sulla testa in modo da consentire adeguata visibilità in alto e in basso per guidare la moto correttamente. Regolare la posizione del casco sulla testa in modo da ottenere la condizione ottimale.

Proteggere gli occhi

Quando si guida la moto indossare sempre una visiera o occhiali di sicurezza. Alcuni modelli sono dotati di serie di schermatura completa del viso. Se la protezione degli occhi non fa parte della dotazione del casco, SI HA la responsabilità di procurarsi e usare l'attrezzamento necessario per la loro protezione. Visiere, occhiali di sicurezza o altre forme di protezione sfumate non dovrebbero essere usate di notte o in condizioni di scarsa visibilità. Le lenti danneggiate da graffiature riducono la visibilità, specialmente di notte, e dovrebbero essere sostituite. I prodotti petroliferi e altri solventi possono ridurre le proprietà ottiche e indebolire visiere e occhiali di sicurezza.

⚠️AVVERTENZA!

Il mancato impiego di protezione degli occhi adeguata può risultare in lesioni gravi o letali.

Controllare che il campo di visione sia adeguato

Controllare sempre che si ha un campo di visione adeguato. Per esempio, il campo di visione potrebbe essere ridotto quando il casco è usato assieme a occhiali di sicurezza o altra copertura protettiva degli occhi. Accertarsi che la motocicletta sia dotata di specchietti efficaci e usarli per aiutarsi nella visione periferica, onde migliorare la visibilità del traffico e di altri pericoli della guida. Tutti coloro che guidano una motocicletta hanno la responsabilità di garantire che il loro campo di visione sia adeguato prima di usare il casco.

⚠️AVVERTENZA!

Non usare mai un casco o protezione degli occhi che restringe il campo di visione a punto tale da non garantire la guida della moto in condizioni di sicurezza.

Controllore di udire in modo adeguato

Studi di ricerca hanno indicato che in molti casi la protezione delle orecchie contro il fischiare del vento diminuisce la capacità di rilevare accuratamente importanti suoni del traffico (come clacson e sirene).

⚠️AVVERTENZA!

Tutti coloro che usano il casco hanno la responsabilità di stabilire quale sia il modello più adatto alle loro esigenze e preferenze. I modelli di casco che coprono meno la testa offrono protezione ridotta in caso di urto e possono essere più facili da saltare via, procurando lesioni o la morte. Chi usa il casco ha anche la responsabilità di stabilire se la propria capacità di udire i suoni importanti del traffico sia ridotta quando indossa e usa il casco.

Accessori

L'uso di accessori non previsti per l'uso con il casco può essere pericoloso.

⚠️AVVERTENZA!

Non attaccare mai nessun elemento rigido all'esterno del casco. Se sono colpiti in caso di incidente, tali elementi rigidi possono concentrare la forza del colpo e aumentare in modo considerevole la possibilità di lesione o morte. Non montare mai oggetti rigidi all'interno del casco. In caso di incidente, se tali oggetti sono colpiti, essi possono trasformarsi in proiettili con considerevole aumento della possibilità di lesioni o morte. Non lasciare mai che il casco cada perché potrebbe danneggiarsi in modo non visibile all'occhio.

Cura e pulizia

I caschi sono dispositivi di assorbimento dell'energia progettati per deformarsi, incrinarsi, schiacciarsi e cedere quando assorbono, per quanto possibile, l'energia risultante dall'urto. Sono duraturi ma dovrebbero essere trattati come oggetti fragili in modo che i materiali di assorbimento dell'energia siano intatti quando dovranno servire. Se curato in modo opportuno, il casco durerà per molti anni.

Seguire queste semplici regole:

- Non ornare mai il proprio casco con vernici, decalcomanie, adesivi o nastro.
- Pulire l'esterno del casco solo con acqua e sapone per pelli delicate.
- Gli agenti chimici usati in molti articoli possono danneggiare la superficie esterna del casco.
- Spesso tale danno non è visibile ma può incrinare prematuramente l'involucro esterno del casco in caso d'impatto.
- Pulire l'interno del casco solo con acqua e sapone per pelli delicate.
- Non permettere mai che il casco venga a contatto con benzina o prodotti petroliferi perché ciò potrebbe danneggiare in misura notevole la fodera interna di assorbimento energetico e/o l'involucro esterno del casco.

Conservazione

I nostri caschi richiedono poca attenzione speciale. Tuttavia è una buona idea proteggere il casco da danneggiamento quando viene riposto per un periodo lungo. Se ne hanno l'opportunità, gli animali domestici rosicchieranno un casco lasciato esposto. I caschi dovrebbero essere riposti e conservati in un luogo fresco e asciutto. Un casco esposto a temperatura superiore a 150 °F (65 °C) può danneggiarsi e perdere la sua capacità di protezione. La temperatura all'interno di un'automobile posteggiata al sole in una giornata serena può superare i 150 °F (65 °C).

Verniciatura

I nostri caschi non dovrebbero essere verniciati da nessuno, all'infuori del produttore. Molti componenti del casco possono subire danni gravi se esposti agli agenti chimici e/o ai solventi contenuti in molte vernici, o se trattati senza attenzione quando sono riverniciati.

Informazioni di contatto

Bell Powersports Customer Service

1001 Innovation Road
Rantoul, IL 61866

Dealer Contact:
tel. 800-776-5677
www.Actionsports-dealersupport.com

www.bellhelmets.com



Português

A Bell existe para servir como inspiração e para possibilitar haver uma próxima geração de pessoas que ultrapassam os limites. Foi construída a partir da cultura de corrida de automóveis, motocicletas e bicicletas. Não fabricamos só capacetes, também criamos possibilidades. Nascida em uma garagem. Alimentada por graxa e força de vontade. Guiada pela intenção pura de incentivar o mundo a viver, andar de bicicleta ou moto, dirigir e prosperar. Lado a lado aos melhores motoristas e ciclistas do mundo, a bell continua possibilitando os melhores do mundo a serem o melhor.... como sempre. Bell – fundada em 1954. Comprovada desde então.

⚠️ADVERTÊNCIA!

Para sua segurança, é importante ler por completo o manual do usuário e todos os avisos de advertência.

⚠️ADVERTÊNCIA!

Nenhum capacete tem a capacidade de proteger o usuário de todos os impactos possíveis. Para maximizar a proteção proporcionada por este modelo de capacete, ele deve se encaixar na cabeça com firmeza. A faixa para o queixo deve ser fechada com segurança.

Introdução

A proteção da cabeça é um tema complicado, sendo impossível debatermos o assunto com a sua devida profundidade neste manual do usuário. Mesmo assim, antes de andar de motocicleta pela primeira vez, leia o manual do usuário cuidadosamente para obter informações importantes sobre o capacete. Guarde o manual em um local onde possa encontrá-lo para consultá-lo esporadicamente ou caso haja alguma dúvida. Não utilize o novo capacete até ter lido e compreendido completamente o conteúdo deste manual.

Os limites do capacete

O capacete para motociclismo Bell foi criado para reduzir ou evitar determinados ferimentos, e estudos indicam que há menor possibilidade de haver danos pessoais quando se usa capacetes. Mesmo assim, um capacete para motociclismo não tem a capacidade de proteger ninguém de todos os impactos ou ferimentos possíveis. Por exemplo, o capacete não é capaz de proteger em ferimentos da coluna, danos à nuca, ou qualquer parte do corpo que não esteja protegida pelo capacete. Além disso, não oferece proteção a danos em regiões que o capacete não cobre. Por exemplo, seu capacete é fabricado com materiais que absorvem energia, que podem ou não se destroçar durante impactos. Às vezes a força do impacto é tão grande que nada se despedaça, e às vezes a força do impacto é tão grande que o material fica totalmente amassado, nos dois casos pelo menos parte da força do impacto é levada à cabeça e ao cérebro, o que pode resultar em lesões permanentes ou morte. Além disso, algumas lesões à cabeça não são causadas por impactos. São causadas por outras forças, da mesma forma que seria possível ter o efeito de um ovo mexido ao chacoalhar o ovo. Não é necessário quebrar a casca do ovo para destruir o conteúdo do mesmo. Os capacetes não têm a capacidade de evitar este tipo de lesão. Devido à ampla variedade de possibilidades de acidentes, não é possível prever quando um capacete terá a capacidade ou não de proteger contra lesões ou morte.

Breve lista de SIM e NÃO quanto a capacetes:

1. Escolha um capacete que caiba bem na sua cabeça.
2. Não escolha um capacete que obstrua seu campo de visão ou capacidade de audição.
3. Garanta que o capacete se adapte com firmeza em toda a cabeça após prendê-lo com a faixa no queixo, e que esteja baixo na testa, para que possa enxergar o final do seu campo de visão superior.
4. Sempre prenda a faixa no queixo com firmeza, e mantenha-a presa durante o trajeto na motocicleta.
5. Não altere o capacete.

6. Verifique o capacete antes de sair com a motocicleta para notar se há algum dano ou desgaste.
7. Não “estacione” o capacete em suportes para espelho ou encosto do assento de passageiros.
8. Não carregue o capacete na trava de capacete da motocicleta enquanto em movimento.
9. Substitua o capacete de imediato caso apresente sinais de danos ou desgastes.
10. Substitua o capacete imediatamente após impacto, mesmo que não haja dano aparente.
11. Substitua o capacete no mínimo a cada cinco anos.
12. Não empreste nem venda o capacete, nem compre capacetes usados.
13. Não use o capacete de outras pessoas.
14. Limpe o capacete somente com água e sabão.
15. Use um capacete sempre que andar de motocicleta.
16. Ande de motocicleta com segurança, e não corra riscos somente por estar usando um capacete.

Escolha de capacetes

Os capacetes Bell fabricam uma variedade de capacetes com diversos preços e vários recursos diferentes. Todos os capacetes atendem ou excedem o Padrão 218 de Segurança em Veículos do Ministério Federal de Transporte dos EUA (“Padrão de Segurança DOT”). Os padrões são demasiados longos para serem incluídos no manual, porém encontram-se disponíveis em www.smf.org. A Bell recomenda que você adquira e utilize o capacete que oferece a maior cobertura e a melhor proteção contra impacto para a utilização desejada.

Uso do capacete

A melhor maneira de se utilizar um capacete Bell é puxando levemente as faixas do queixo para que o capacete caiba na cabeça à medida em que se encaixa na cabeça. Se for possível encaixar o capacete na cabeça sem ter que abri-lo, o capacete é grande demais, não terá o encaixe correto e não deve ser utilizado. Com o capacete na cabeça, passe a extremidade solta da faixa pelos anéis duplos em formato de D exibidos na Figura A. Puxe na extremidade até que a faixa fique firme e quase desconfortável, e bem firme na garganta. Ao andar de motocicleta, sempre utilize o capacete com a faixa de queixo nesta posição.

Anel D padrão

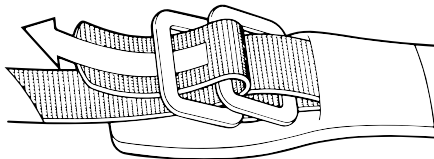


Figura A.

⚠️ ADVERTÊNCIA!

A faixa de queixo do capacete deve estar firme no queixo, contra a garganta, ou durante um acidente o capacete pode sair da cabeça. Se o capacete não ficar encaixado com firmeza, lesões sérias ou morte podem ocorrer.

⚠️ ADVERTÊNCIA!

Não utilize um suporte de queixo nem prenda a faixa na ponta do queixo. Se a faixa de queixo não estiver presa corretamente ou se não for utilizada da maneira certa, o capacete pode sair do lugar ou cair da cabeça. Lesões sérias ou morte podem resultar.

Encaixe correto

Para que ele funcione corretamente, o capacete deve estar encaixado na cabeça. Se o capacete não couber na cabeça corretamente, pode sair da mesma durante um acidente, e nesse caso não oferecerá proteção alguma. Como muitos motoristas morrem todos os anos quando os capacetes não ficam na cabeça durante acidentes, não use um capacete para motociclismo que não ofereça um bom encaixe. Se o capacete não couber corretamente na cabeça, não o use. A Bell fabrica capacetes de diversos tamanhos, e deve haver um capacete que caiba em sua cabeça.

Esta seção é de suma importância: O capacete deve estar encaixado com firmeza na cabeça sempre que o estiver usando, e deve ser confortável. Há duas maneiras de se testar um capacete:

1. Prenda a faixa de queixo sob o queixo para que esteja firme quando estiver de boca fechada, e incomode para abrir a boca. Segure o capacete com as duas mãos e tente mexê-lo para frente e para trás e de um lado para o outro. O capacete não está com um encaixe correto se a sua pele não se mexer junto com o revestimento interno do capacete.

2. Com a faixa de queixo firme sob o queixo, segure o capacete pela traseira e tente trazê-lo para a frente na cabeça. Realize o mesmo teste, porém segure o capacete pela parte frontal e tente girá-lo para a parte traseira. Se o capacete sair da cabeça, isso significa que não está com o encaixe adequado, e você não deve utilizá-lo. Isto também é importante. Verifique periodicamente se a faixa de queixo está firme ao andar de motocicleta. Se a faixa de queixo ficar muito solta, pare imediatamente e prenda novamente a faixa com mais firmeza.

⚠️ ADVERTÊNCIA!

Não utilize um capacete para motociclismo que não esteja encaixado corretamente na cabeça. O descumprimento destas instruções pode levar a sérias lesões pessoais ou morte. Caso tenha comprado um dos modelos que cobre todo o rosto, verifique a posição dos seus olhos em relação à abertura dos olhos do capacete. Veja se o capacete está posicionado na cabeça para que haja visão suficiente para baixo e para cima de modo a dirigir o seu veículo da maneira correta. Adapte a posição do capacete na cabeça para obter a abertura necessária.

Proteção dos olhos

Utilize sempre óculos ou protetor facial quando andar de motocicleta. Alguns modelos vem equipados com protetores faciais como equipamento padrão. Caso a proteção dos olhos não seja fornecida junto com o capacete, é SUA responsabilidade obter tal proteção e utilizá-la. Protetores faciais ou óculos protetores fumê ou outras formas de protetores de olhos não devem ser usados durante a noite ou em outras condições de má visibilidade. As lentes danificadas por riscos reduzem a visibilidade, especialmente à noite, e devem ser substituídas. Produtos à base de petróleo e outros solventes podem afetar as propriedades óticas, e reduzir a força mecânica dos protetores e óculos.

⚠ ADVERTÊNCIA!

Não utilizar a devida proteção dos olhos pode causar acidentes e resultar em lesões sérias ou morte.

Visão suficiente

Sempre verifique haver visão suficiente. Por exemplo, ao se usar capacetes junto com óculos protetores ou outras coberturas aos olhos, pode ocorrer restrições à visão. Confirme se a motocicleta está equipada com espelhos eficazes, e utilize-os para visão periférica para ampliar a visão direta do trânsito e outros perigos durante o trajeto. É responsabilidade de cada usuário certificar-se a respeito de sua visibilidade antes de utilizar capacetes.

⚠ ADVERTÊNCIA!

Nunca utilize capacetes ou protetores de olhos que restrinjam a sua visão de modo que não consiga operar seu veículo de maneira adequada.

Audição suficiente

Pesquisas mostram que, em muitos casos, proteger os ouvidos do barulho do vento resultam em maior capacidade de detectar sons importantes de trânsito (tais como buzinas e sirenes).

⚠ ADVERTÊNCIA!

É responsabilidade de cada usuário decidir qual modelo de capacete melhor se adequa às suas necessidades e preferências. Os modelos de capacetes que cobrem menos a cabeça oferecem menor proteção contra impactos, e podem ser mais susceptíveis à queda do capacete, o que pode resultar em lesões ou mortes. Também é responsabilidade do usuário do capacete decidir a respeito de sua capacidade de ouvir sons importantes no trânsito ao utilizar o capacete.

Acessórios

Pode ser perigoso utilizar acessórios que não foram projetados especificamente para o seu capacete.

⚠️ ADVERTÊNCIA!

Nunca afixe nada rígido à parte externa do capacete. Caso haja um acidente, pode causar o impacto a ser mais concentrado e aumenta em muito a possibilidade de lesões ou morte. Nunca afixe objetos rígidos à parte interna do capacete. Caso haja um acidente, pode se tornar um projétil, aumentando em muito a possibilidade de lesão ou morte. Nunca derrube o capacete, pois pode causar danos que lhe são invisíveis.

Cuidados e limpeza

Os capacetes são dispositivos que absorvem energia e se deformam, quebram, despedaçam e amassam ao absorver o máximo de energia produzida por impactos. São duráveis, porém devem ser tratados como se fossem frágeis, para que se conte com todos os materiais que absorvem energia disponíveis caso você os necessite. Caso receba os cuidados adequados, seu capacete proporcionará anos de boa utilização.

Siga as seguintes regras:

- Nunca decore o capacete com tinta, decalques, adesivos ou fita adesiva.
- Utilize apenas sabão suave para limpar a parte externa do capacete.
- Os produtos químicos existentes em diversos itens podem danificar a parte externa do capacete.
- Frequentemente não é possível enxergar danos no capacete, o que pode resultar na quebra prematura da parte externa quando há impacto.
- Utilize apenas sabão suave para limpar a parte interna do capacete.
- Nunca deixe o capacete entrar em contato com gasolina ou outros produtos à base de petróleo, pois causará sérios danos ao revestimento interno de absorção de energia e/ou à parte externa do capacete.

Armazenagem

Nossos capacetes necessitam de poucos cuidados. Entretanto, é boa ideia proteger o capacete de danos, se for armazenado por longos períodos. Caso haja a oportunidade, animais de estimação gostam de morder capacetes. Os capacetes devem ser guardados em locais frescos e secos. Exposição a temperaturas acima de 65°C (150°F) podem causar danos, resultando em perda de proteção. O interior de automóveis em dias ensolarados podem exceder esta temperatura.

Pintura

Nossos capacetes não devem ser pintados por ninguém exceto pelo fabricante. Muitos componentes de capacetes podem ser danificados seriamente por produtos químicos e/ou solventes existentes na maioria das tintas, ou por tratamento sem o cuidado adequado durante o processo de pintura após a fabricação.

Para contato

Bell Powersports Customer Service

1001 Innovation Road
Rantoul, IL 61866

Dealer Contact:
tel. 800-776-5677
www.Actionsports-dealersupport.com

www.bellhelmets.com



日本語

△警告!

安全のため、取扱説明書とすべての警告ラベルを必ずお読みください。

△警告!

予測し得るあらゆる衝撃から使用者を保護できるヘルメットはありません。本ヘルメットのデザインが提供する保護機能を最大限に得るためには、ヘルメットがしっかりフィットしている必要があります。あご紐はしっかり締めなければなりません。

はじめに

頭部保護は複雑なテーマであり、本取扱説明書で完全に議論することはできません。

しかし最初の走行の前に、ヘルメットについての重要な情報について本取扱説明書をよくお読みください。また本取扱説明書は、定期的な見直しや質問がある場合のために取り出して参照できる場所に保管してください。新しいヘルメットは、本取扱説明書の内容を読み完全に理解してからご使用ください。

ヘルメットに関する制限について

Bell バイク用ヘルメットは、特定の傷害を軽減または防止するようデザインされており、ヘルメットを着用している場合の方が着用していない場合よりも事故での状態がいいことが研究で示されています。しかし、バイク用ヘルメットでは予測し得るあらゆる衝撃を防ぐことはできません。例えば、ヘルメットでは脊髄損傷や首の怪我の防止またはヘルメットが覆っていない身体の部位の保護はできません。さらに、ヘルメットが覆っていない部分の怪我は防止できない可能性があります。例として、ヘルメットはエネルギー吸収素材でできていますが、これは衝撃によっては破砕する場合もしない場合もあり得ます。破砕が

ない衝撃力の場合もあれば、素材が完全に破砕するような衝撃力の場合もあり、いずれも場合も少なくとも衝撃力の一部が頭や脳に伝わり、永久的な損傷または死に至る可能性があります。さらに一部の頭部損傷は衝撃に起因しません。卵を振るだけで混合させてしまうように、その他の力によって生じます。中身を破壊するのに殻を割る必要はありません。ヘルメットはこの種の損傷を防ぐことはできません。事故の状況は多岐にわたるため、ヘルメットがどんな時に怪我や死から保護してくれるのかどうかを知ることは不可能です。

やるべきこと、やってはいけないことの簡単なリスト：

1. 適切にフィットするヘルメットを選んでください。
2. 視界または聴力を妨げるヘルメットは選ばないでください。
3. あご紐を締めた時に、視界の上部の端が見えるよう、ヘルメットが頭部全体に、そして額の低い位置にピッタリとフィットすることを必ず確認してください。
4. 走行中は必ずあご紐を強くしっかり締めて着用します。
5. ヘルメットを改造しないでください。
6. 各走行前に摩耗や損傷の兆候を必ず確認してください。
7. ヘルメットをミラーの脚やシーシーバーに掛けたままにしないでください。
8. 走行中にヘルメットをヘルメットロックにつけたまま運ばないでください。
9. ヘルメットに摩耗または損傷の兆候が見えたら直ちに交換してください。
10. ヘルメットが衝撃を受けた後は、外観には損傷が見えない場合でも直ちに交換してください。

11. ヘルメットは少なくとも5年毎に交換してください。
12. ヘルメットは貸与したり売却したりせず、また中古ヘルメットは購入しないでください。
13. 誰か他の人のヘルメットを着用しないでください。
14. ヘルメットは石鹸と水だけで洗浄してください。
15. 走行する際は必ずヘルメットを着用してください。
16. 安全に走行し、ヘルメットを着用しているからといって危険を冒さないでください。

ヘルメットの選択

Bell は、異なる機能を備えた種類豊富なヘルメットを様々な価格帯で製造しています。すべてのヘルメットは、米国運輸省連邦自動車安全基準第218号（「DOT安全基準」）に適合しているかそれを上回っています。同基準は長くて本取扱説明書では掲載できませんが、www.smf.orgにてご覧いただけます。**Bell** では、用途に応じて最大限の保護範囲と衝撃保護を提供するヘルメットを購入して着用することをお勧めします。

ヘルメットの着用

Bell ヘルメットを着用する最善の方法は、楽に頭にかぶれるようヘルメットを広げるために、あご紐を外側に優しく引っ張ることです。ヘルメットを広げないで頭にかぶることができる場合は、ヘルメットが大きすぎ、正しくフィットしないため、着用するべきではありません。ヘルメットを頭にかぶった状態で、図Aのように紐の端を2つのDリングに通します。不快になりそうなくらい、紐がピッタリするまで端を引っ張り、喉に当たるようしっかり奥におさめます。走行する際は、常にあご紐をこの位置にしてヘルメットを着用してください。

標準D-リング

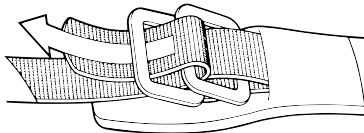


図 A.

△警告!

ヘルメットのおご紐はしっかり締め、おごの下で喉に当たるようピッタリしていなければなりません。そうでない場合、ヘルメットが事故の際に外れる場合があります。ヘルメットが固定されていない場合、結果として重傷または死に至る可能性があります。

△警告!

おごの先でのおごカップの使用や紐の着用はしないでください。おご紐が正しい位置にない、または適切に使用されていないと、ヘルメットがずれたり外れたりする場合があります、結果として重大な身体傷害または死に至る可能性があります。

適切なフィット

ヘルメットが正しく機能するためには、正しくフィットしていなければなりません。ヘルメットが正しくフィットしていないと、事故の際に外れる場合があります、この場合は全く保護機能を提供しません。事故の際にヘルメットが固定されていない時、毎年多くのライダーが死亡しているため、正しくフィットしないバイク用ヘルメットは着用してはいけません。ヘルメットが正しくフィットしない場合は着用しないでください。

Bell は異なるサイズのヘルメットを製造していますので、頭にフィットするヘルメットが見つかるはずです。

このセクションは非常に重要です：ヘルメットは頭のあらゆる部分においてピッタリしているとともに、かぶり心地が良くなければなりません。ヘルメットは次の2つのテストに合格しなければなりません：

1. あご紐は、口を閉じた状態でピッタリおさまり、口を開きにくい状態になるよう、あごの下で締めてください。両手でヘルメットをつかみ、ヘルメットを前後左右に動かします。頭皮がヘルメットのライナーと一緒に動かなければ、ヘルメットは正しくフィットしていません。
2. あご紐があごの下にピッタリしている状態で、ヘルメットのベースの後ろをつかみ、頭の上で前方に引っ張ります。同じテストを、今度はヘルメットの前をつかみ後方へ転がすようにして行います。ヘルメットが外れた場合、ヘルメットは正しくフィットしていないため、着用しないでください。これも重要な点です。走行中はあご紐が強く締まっていることを定期的に確認してください。あご紐が緩んできたらすぐに停車し、あご紐を締め直します。

△警告！

正しくフィットしないバイク用ヘルメットは着用しないでください。この指示に従わない場合、重大な身体傷害または死に至る可能性があります。当社のフルフェイスモデルをご購入された場合、ヘルメットの目の部分の開口に対する目の位置を確認してください。バイクを適切に運転するために十分な上下の視界が得られるよう、ヘルメットが頭に位置付けられているかを必ず確認してください。これを達成するために、頭上のヘルメットの位置を調整します。

目の保護

走行中は必ずフェイスシールドかゴーグルを着用してください。一部のモデルには、標準装備としてフェイスシールドが装備されています。ヘルメットに目の保護具が提供されていない場合、目の保護具を確保しそれを使用するのは走行者の責任です。色付きのフェイスシールド、ゴーグルまたはその他の形態の目の保護具は、夜間または視界の悪い状況下では使用すべきではありません。引っかけ傷で損傷したレンズは、特に夜間、視界を低下させるため、交換するべきです。石油製品およびその他の溶剤は光学的性質を損ね、シールドやゴーグルの機械的強度を低下させる場合があります。

⚠警告!

適切な目の保護具を使用しない場合、事故が生じ、重傷または死に至る可能性があります。

十分な視覚の確保を確認

常に十分な視覚があるかを確認します。例えば、ヘルメットをゴーグルまたはその他の目を覆うものと併用する時、視覚制限が生じる可能性があります。バイクに効果的なミラーが装備されていることを確認し、周辺視野のために活用して、肉眼での交通およびその他の走行中の障害物に対する直視視野を高めます。本ヘルメットを使用する前に十分な視覚を確保することは、各使用者の責任です。

⚠警告!

視覚を制限し、バイクを安全に運転できないようなヘルメットまたは目の保護具は決して使用してはいけません。

十分な聴覚の確保を確認

多くの場合、耳を風騒音から保護することで、重要な交通音（クラクションやサイレンなど）をより正確に感知できることが研究で分かっています。

⚠警告!

各自のニーズや嗜好に最も適したヘルメットモデルはどれかを判断するのは、各使用者の責任です。頭のカバー範囲が少ないヘルメットモデルほど衝撃からの保護程度は低く、ヘルメットの脱落を起こしやすい場合があります、これは結果的に傷害または死に至る可能性があります。本ヘルメットを着用し使用中に重要な交通音が聞こえるかどうかの判断も、各ヘルメット使用者の責任です。

アクセサリ

ヘルメットとの併用が意図されていないアクセサリの使用は危険な可能性があります。

⚠警告!

ヘルメットの外側には決して何も固定して取り付けないでください。事故に遭った場合に衝撃力がより凝縮され、傷害または死に至る確率を大いに高める原因になり得ます。ヘルメットの内側には決して堅い物質を取り付けないでください。事故に遭った場合にそれが突き出て、傷害または死に至る確率を大いに高めます。ヘルメットは決して落とさないでください。目に見えない損傷の原因になる場合があります。

お手入れとクリーニング

ヘルメットはエネルギー吸収装置であり、衝撃により発生したエネルギーをできる限り吸収すると、変形、破壊、破砕、崩壊するよう意図されています。耐久性はありますが、必要な場合に利用可能なあらゆるエネルギー吸収素材を備えているよう、壊れやすいもののように取り扱う必要があります。適切に手入れされると、ヘルメットは長年にわたって使用することができます。

次の簡単な規則に従う：

- ・ ヘルメットを、決して塗装、転写シール、ステッカーまたはテープで飾り付けしてはいけません。
- ・ ヘルメットの外側シェルの洗浄には刺激の少ない石鹼と水だけを使用してください。
- ・ 多くの品目に使用されている化学薬品は、ヘルメットの外側を痛める可能性があります。
- ・ こうした起きた損傷は、しばしば目に見えず、衝撃を受けたときにシェルを永久的に破壊する可能性があります。
- ・ ヘルメットの内側の洗浄には刺激の少ない石鹼と水だけを使用してください
- ・ ヘルメットには決してガソリンやその他の石油製品を近づけないでください。エネルギーを吸収する内側ライナーおよび／またはヘルメットの外側シェルに重大な損傷をもたらします。

保管

当社のヘルメットには特別なお手入れはほとんど必要ありません。しかし、長期間保管する場合は、ヘルメットを損傷から守るようにしてください。家庭で飼っているペットはチャンスがあれば放置されているヘルメットを噛んでしまいます。ヘルメットは、涼しく乾燥した場所に保管するべきです。摂氏66度(華氏150度)を超える温度にさらすと損傷の原因になり得、保護機能が失われることになります。晴天の日の車内は摂氏66度(華氏150度)を超える可能性があります。

塗装

当社のヘルメットは、製造者以外の者が塗装すべきではありません。ほとんどの塗料に含まれている化学薬品および／または溶剤により、または再塗装過程での不注意な取扱いにより、ヘルメットの多くの構成部品が重大な損傷を受ける可能性があります。

お問い合わせ先

Bell Powersports Customer Service

1001 Innovation Road
Rantoul, IL 61866

Dealer Contact:

tel. 800-776-5677

www.Actionsports-dealersupport.com

www.bellhelmets.com

Bell Powersports

5550 Scotts Valley Drive
Scotts Valley, Ca 95066
tel. 831-461-7500

Bell Powersports Customer Service

1001 Innovation Road
Rantoul, IL 61866

Dealer Contact:

tel. 800-776-5677

www.Actionsports-dealersupport.com

The Choice of Professionals



PS100560

© 2019 Bell Powersports
www.bellhelmets.com